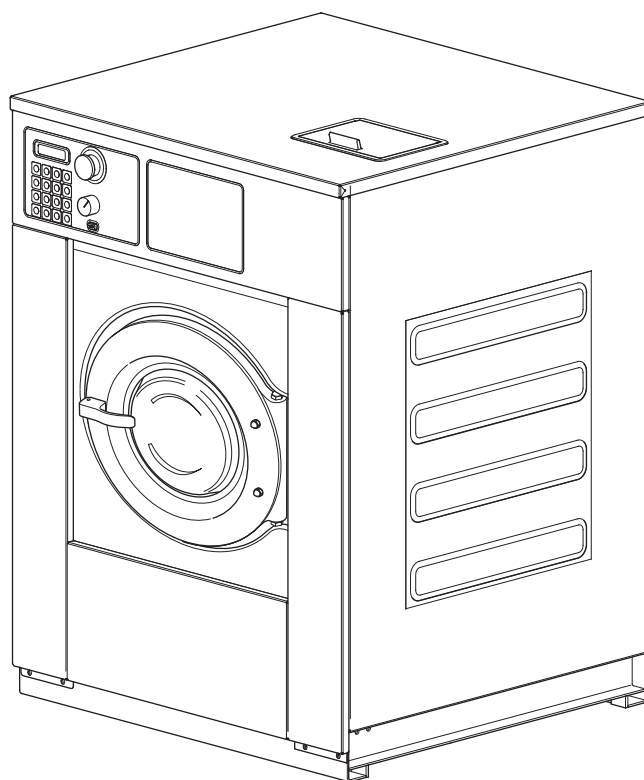


Lavadoras extractoras

Gabinete autónomo

Consulte la Página 6 para la identificación del modelo

— **Instalación** —



CFD13C

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

**Alliance**
Laundry Systems

www.comlaundry.com

Pieza No. 9001000R11SP
Marzo 2009

Tabla de contenido

Información de seguridad	2
Explicación de los Mensajes de seguridad	2
Instrucciones de seguridad importantes	2
Calcomanías de seguridad	4
Seguridad del operador	5
Introducción	6
Identificación de modelos	6
Posición de la placa de identificación	8
Piezas de recambio	8
Servicio al cliente	8
Especificaciones y dimensiones	10
Instalación	23
Dimensiones de separación	23
Cimientos de la máquina	24
Instalación mecánica	25
Dimensiones de la estructura y localización de pernos de montaje para los modelos.	25
Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido)	36
Desmontaje de las abrazaderas de transporte	37
Conexión de desagüe	39
Conexión de agua	41
Instalación eléctrica	42
Conexión eléctrica	44
Conexión remota de suministro de líquidos	44
Sistema de suministro de inyección de productos químicos	44
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)	45
Tabla de programación de suministros	46
Configuración de relé de detergente (sin cables)	46
Conexión primaria de suministros líquidos remotos de 220 voltios	47
Condición de desequilibrio	49
Lubricador automático	49
Prueba de función de control	50


© Copyright 2009, Alliance Laundry Systems LLC


Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.


Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.	

	ADVERTENCIA
ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.	


	ATENCIÓN
ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

Nota: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes


	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:	
<small>W023R1SP</small>	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el tambor de lavado se encuentra girando.


9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o de su agente de servicio.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.


Nota: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.


Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

	<h2>ADVERTENCIA</h2>
<p>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</p>	
<small>SW004SP</small>	

IMPORTANTE: Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

	<h2>ADVERTENCIA</h2>
<p>Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.</p>	
<small>W703SP</small>	

	<h2>ATENCIÓN</h2>
<p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p>	
<small>SW025R1SP</small>	

	<h2>ADVERTENCIA</h2>
<p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p>	
<small>SW014SP</small>	


Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Seguridad del operador


	ADVERTENCIA
<p>NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.</p>	
<small>SW012R1SP</small>	

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
 - b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
 - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.
3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
 - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
 - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
 - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

	ADVERTENCIA
<p>Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.</p>	
<small>SW039SP</small>	

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

18	HX18PVQM6 HX18PVQM7 HX18PVXM6 HX18PVXM7	SX18PVPA7 SX18PVQM6 SX18PVQM7 SX18PVXM6 SX18PVXM7	UX18PVNA6 UX18PVNA7 UX18PVPA6 UX18PVPA7 UX18PVQA6 UX18PVQA7 UX18PVQM6 UX18PVQM7 UX18PVXA6 UX18PVXA7 UX18PVXM6 UX18PVXM7	HX18PVQU6 HX18PVXU6	SX18PVQU6 SX18PVXU6	UX18PVNU6 UX18PVPU6 UX18PVQU6 UX18PVXU6
25	HX25PVQM6 HX25PVQM7 HX25PVXM6 HX25PVXM7	SX25PVQM6 SX25PVQM7 SX25PVXM6 SX25PVXM7	UX25PVNA6 UX25PVNA7 UX25PVPA6 UX25PVPA7 UX25PVQA6 UX25PVQA7 UX25PVQM6 UX25PVQM7 UX25PVXA6 UX25PVXA7 UX25PVXM6 UX25PVXM7	HX25PVQU6 HX25PVXU6	SX25PVQU6 SX25PVXU6	UX25PVNU6 UX25PVPU6 UX25PVQU6 UX25PVXU6
35	HX35PVQM6 HX35PVQM7 HX35PVXM6 HX35PVXM7	SX35PVQM6 SX35PVQM7 SX35PVXM6 SX35PVXM7 SX35PVNM7	UX35PVNA6 UX35PVNA7 UX35PVPA6 UX35PVPA7 UX35PVQA6 UX35PVQA7 UX35PVQM6 UX35PVQM7 UX35PVXA6 UX35PVXA7 UX35PVXM6 UX35PVXM7	HX35PVQU6 HX35PVXU6	SX35PVQU6 SX35PVXU6	UX35PVNU6 UX35PVPU6 UX35PVQU6 UX35PVXU6

continuación

continued

<p>55</p>				<p>HX55PVNU6 HX55PVNU7 HX55PVQU6 HX55PVQU7 HX55PVXU6 HX55PVXU7</p>	<p>SX55PVNU6 SX55PVNU7 SX55PVPU6 SX55PVPU7 SX55PVQU6 SX55PVQU7 SX55PVXU6 SX55PVXU7</p>	<p>UX55PVNU6 UX55PVNU7 UX55PVPU6 UX55PVPU7 UX55PVQU6 UX55PVQU7 UX55PVXU6 UX55PVXU7</p>
<p>75</p>				<p>HX75PVNU6 HX75PVNU7 HX75PVQU6 HX75PVQU7</p>	<p>SX75PVNU6 SX75PVNU7 SX75PVQU6 SX75PVQU7</p>	<p>UX75PVNU6 UX75PVNU7 UX75PVPU6 UX75PVPU7 UX75PVQU6 UX75PVQU7</p>
<p>100</p>				<p>HX100PVNU6 HX100PVNU7 HX100PVQU6 HX100PVQU7</p>	<p>SX100PVNU6 SX100PVNU7 SX100PVPU7 SX100PVQU6 SX100PVQU7</p>	<p>UX100PVNU6 UX100PVNU7 UX100PVPU6 UX100PVPU7 UX100PVQU6 UX100PVQU7</p>
<p>135</p>				<p>HX135PVNU6 HX135PVNU7 HX135PVQU6 HX135PVQU7</p>	<p>SX135PVNU6 SX135PVNU7 SX135PVPU7 SX135PVQU6 SX135PVQU7</p>	<p>UX135PVNU6 UX135PVNU7 UX135PVPU6 UX135PVPU7 UX135PVQU6 UX135PVQU7</p>
<p>165</p>				<p>HX165PVNU6 HX165PVNU7 HX165PVQU6 HX165PVQU7</p>	<p>SX165PVNU6 SX165PVNU7 SX165PVQU6 SX165PVQU7</p>	<p>UX165PVNU6 UX165PVNU7 UX165PVPU6 UX165PVPU7 UX165PVQU6 UX165PVQU7</p>

Introducción

Posición de la placa de identificación

La placa de identificación está ubicada en la parte posterior de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina.

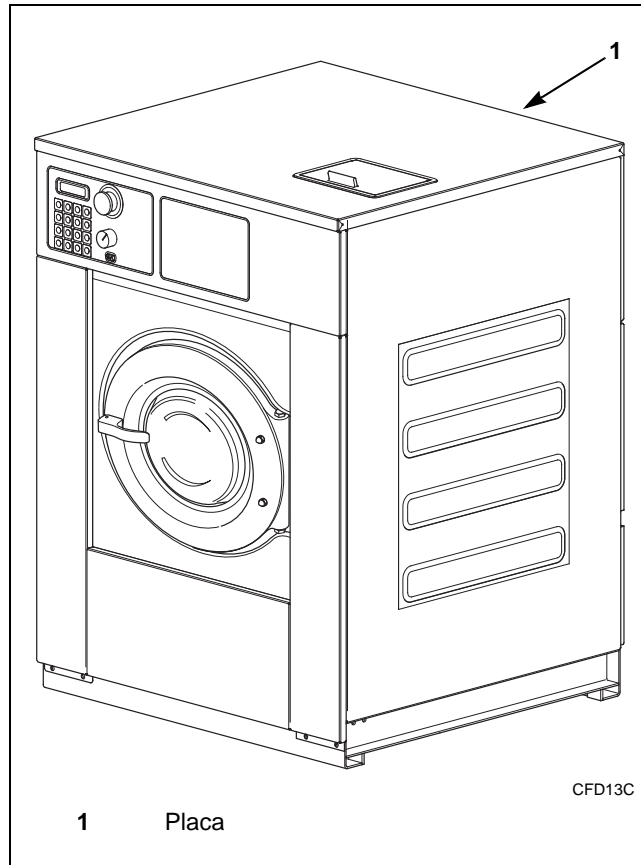


Figura 1

Piezas de recambio

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Servicio al cliente

Para obtener asistencia técnica, llame al (920) 748-3121.

Guía de familiarización con los números de modelo	
Muestra de un número de modelo: *X55PVXM60001	
*X	Prefijo del número de modelo
55	Capacidad de la lavadora extractora (libras de peso en seco de la colada)
P	Tipo de control eléctrico (P = WE-6 Computadora)
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora
X	Características eléctricas
M6	Serie de diseño
0001	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)

* Indica marca

Model No.	*X55PVXM60001				
Serial No.	0000000000				
Voltage	200-240/50-60/1-3	Amps	12		
Required Circuit Breaker	Amps		15		
Hz	50-60	Wire	2/3+PE	Phase	1/3
Max. Load	55 LB	25 KG	Max. Speed	1000	RPM
Elec. Heating		KW	Steam Press.	PSI	BAR

EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN

CFD29N

Figura 2

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones generales				
Modelo		18	25	35
Dimensiones generales				
Anchura media		660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)	783 mm (30,8 plg)
Altura media		1031 mm (40,6 plg)	1031 mm (40,6 plg)	1194 mm (47 plg)
Largo medio		780 mm (30,7 plg)	870 mm (34,3 plg)	960 mm (37,8 plg)
Información de peso y envío				
Peso neto †		211 Kg (465 lb)	236 Kg (520 lb)	358 Kg (789 lb)
Peso neto ††		236 Kg (520 lb)	241 Kg (531 lb)	347 Kg (765 lb)
Peso de envío †		233 Kg (514 lb)	258 Kg (569 lb)	388 Kg (855 lb)
Peso de envío ††		283 Kg (624 lb)	290 Kg (639,5 lb)	467 Kg (1030 lb)
Volumen de envío		0,8 m ³ (22,5 pies ³)	0,9 m ³ (24,5 pies ³)	1,3 m ³ (34,7 pies ³)
Información del cilindro de lavado				
Diámetro del cilindro		530 mm (20,9 plg)	530 mm (20,9 plg)	650 mm (25,6 plg)
Largo del cilindro		345 mm (13,6 plg)	440 mm (17,3 plg)	500 mm (19,7 plg)
Volumen del cilindro		76 l (2,7 pies ³)	97 l (3,43 pies ³)	167 l (5,9 pies ³)
Tamaño de perforación		3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)
Información de abertura de la puerta				
Tamaño de abertura de la puerta		300 mm (11,8 plg)	300 mm (11,8 plg)	300 mm (11,8 plg)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo		279 mm (11 plg)	279 mm (11 plg)	395 mm (15,6 plg)
Consumo de agua				
Consumo promedio de agua por ciclo	CALIENTE	90 l (24 gal)	110 l (29 gal)	178 l (47 gal)
	FRÍA	42 l (11 gal)	49 l (13 gal)	79 l (21 gal)
Consumo de potencia				
Potencia promedio usada por ciclo	Motor	0,15 kW/hora	0,15 kW/hora	0,2 kW/hora
	Calentador	1,5 kW/hora	2,25 kW/hora	3,75 kW/hora

† Para modelos con las letras A o M en la 8ª posición en el número de modelo (por ejemplo, *X18PVXA6)

†† Para modelos con la letra U en la 8ª posición en el número de modelo (por ejemplo, *X18PVXU6)

Especificaciones generales					
Modelo		18	25	35	
Información del tren de arrastre					
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	
Potencia de motor de impulsión		0,75 kW (1 CV)	0,75 kW (1 CV)	1,5 kW (2 CV)	
Velocidades del cilindro					
Velocidad de lavado/inversión de giro		10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	
Velocidad de distribución/drenaje		82 RPM	82 RPM	74 RPM	
Velocidad de extracción		250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	
Datos de fuerza centrífuga					
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro		0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,04-0,91 Gs	
Fuerza centrífuga de extracción		19-296 Gs	19-296 Gs	23-363 Gs	
Detección de equilibrio					
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		Estándar	Estándar	Estándar	
Calentamiento directo de vapor (optativo)					
Tamaño de conexión de entrada de vapor		10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	
Número de entradas de vapor		1	1	1	
Vapor requerido para elevar temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	0,83 kg (1,15 lb)	1,15 kg (1,6 lb)	1,6 kg (2,22 lb)	
	ALTO	0,94 kg (1,3 lb)	1,3 kg (1,8 lb)	1,8 kg (2,52 lb)	
Uso promedio de vapor por ciclo		7,6 kg (0,48 bhp)	9,5 kg (0,60 bhp)	16,5 kg (1,05 bhp)	
Calentamiento eléctrico (optativo)					
Capacidad total de calentamiento eléctrico		9 kW	9 kW	18 kW	
Elementos de calentamiento eléctrico		3	3	6	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico		3 kW	3 kW	3 kW	
Tiempo necesario para aumentar la temperatura del baño	BAJA	10°C	3 minutos	5 minutos	5 minutos
		50°F	6 minutos	8 minutos	8 minutos
	INTER	10°C	4 minutos	6 minutos	6 minutos
		50°F	7 minutos	9 minutos	9 minutos

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones generales						
Modelo		55	75	100	135	165
Dimensiones generales						
Anchura media		900 mm (35,4 plg)	1060 mm (41,8 plg)	1200 mm (47,3 plg)	1200 mm (47,3 plg)	1300 mm (51,8 plg)
Altura media		1544 mm (60,8 plg)	1560 mm (61,4 plg)	1920 mm (75,6 plg)	1920 mm (75,6 plg)	2100 mm (82,7 plg)
Largo medio		1016 mm (40 plg)	1168 mm (46 plg)	1330 mm (52,4 plg)	1500 mm (59,1 plg)	1620 mm (63,8 plg)
Información de peso y envío						
Peso neto		570 Kg (1247 lb)	865 Kg (1907 lb)	1520 Kg (3351 lb)	1645 Kg (3626 lb)	2100 Kg (4630 lb)
Peso de envío		630 Kg (1380 lb)	995 Kg (2194 lb)	1697 Kg (3741 lb)	1822 Kg (4017 lb)	2319 Kg (5113 lb.)
Volumen de envío		1,5 m ³ (54,9 pies ³)	2,1 m ³ (74 pies ³)	3,3 m ³ (115 pies ³)	3,7 m ³ (131 pies ³)	4,4 m ³ (162 pies ³)
Información del cilindro de lavado						
Diámetro del cilindro		750 mm (29,5 plg)	850 mm (33,5 plg)	980 mm (38,6 plg)	980 mm (38,6 plg)	1095 mm (43,1 plg)
Largo del cilindro		530 mm (20,9 plg)	537 mm (21,1 plg)	597 mm (23,5 plg)	775 mm (30,5 plg)	775 mm (30,5 plg)
Volumen del cilindro		234 l (8,27 pies ³)	305 l (10,76 pies ³)	451 l (15,92 pies ³)	585 l (20,66 pies ³)	730 l (25,8 pies ³)
Tamaño de perforación		3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)
Información de abertura de la puerta						
Tamaño de abertura de la puerta		395 mm (15,6 plg)	395 mm (15,6 plg)	500 mm (19,7 plg)	500 mm (19,7 plg)	622 mm (24,5 plg)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo		559 mm (22 plg)	559 mm (22 plg)	648 mm (25,5 plg)	648 mm (25,5 plg)	710 mm (28 plg)
Consumo de agua						
Consumo promedio de agua por ciclo	CALIENTE	216 l (57 gal)	326 l (86 gal)	401 l (106 gal)	591 l (156 gal)	719 l (190 gal)
	FRÍA	98 l (26 gal)	136 l (36 gal)	178 l (47 gal)	265 l (70 gal)	322 l (85 gal)

Especificaciones generales						
Modelo		55	75	100	135	165
Consumo de potencia						
Potencia promedio usada por ciclo	Motor	0,75 kW/hora	0,95 kW/hora	1,1 kW/hora	1,3 kW/hora	1,6 kW/hora
	Heat (calor)	3,75 kW/hora	4,5 kW/hora	5,22 kW/hora	6,5 kW/hora	No está disponible
Información del tren de arrastre						
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	1	1
Potencia de motor de impulsión		3 kW (4 CV)	4 kW (5,4 CV)	5,5 kW (7,4 CV)	7,5 kW (10 CV)	11,5 kW (15 CV)
Velocidades del cilindro						
Velocidad de lavado/inversión de giro		10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Velocidad de distribución/drenaje		69 RPM	65 RPM	61 RPM	61 RPM	100 RPM
Velocidad de extracción		250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-800 RPM	250-800 RPM	250-750 RPM
Datos de fuerza centrífuga						
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro		0,04-1,05 Gs	0,05-1,19 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,52 Gs
Fuerza centrífuga de extracción		26-418 Gs	30-475 Gs	34-350 Gs	34-350 Gs	34-344 Gs
Detección de equilibrio						
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		Estándar	Estándar	Estándar	Estándar	Estándar
Calentamiento directo de vapor (optativo)						
Tamaño de conexión de entrada de vapor		10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	19 mm (0,75 plg)
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1
Vapor necesario para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	2,5 Kg (3,4 lb)	3,4 Kg (4,6 lb)	4,5 Kg (6,2 lb)	6,1 Kg (8,4 lb)	7,8 Kg (10,3 lb)
	INTER	2,8 Kg (4 lb)	3,8 Kg (5,5 lb)	5 Kg (6,9 lb)	6,8 Kg (9,3 lb)	8,4 Kg (11,4 lb)
Uso promedio de vapor por ciclo		23,4 Kg (1,49 bhp)	30,4 Kg (1,94 bhp)	45 Kg (2,87 bhp)	57 Kg (3,63 bhp)	70 Kg (4,4 bhp)
Calentamiento eléctrico (optativo)						
Capacidad total de calentamiento eléctrico		18 kW	18 kW	27 kW	27 kW	No está disponible
Elementos de calentamiento eléctrico		6	6	9	9	No está disponible
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico		3 kW	3 kW	3 kW	3 kW	No está disponible

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones generales							
Modelo			55	75	100	135	165
Tiempo necesario para aumentar la temperatura del baño	BAJA	10°C	6 minutos	6 minutos	11 minutos	13 minutos	No está disponible
		50°F	8 minutos	6 minutos	11 minutos	13 minutos	No está disponible
	INTER	10°C	5 minutos	5 minutos	12 minutos	14 minutos	No está disponible
		50°F	10 minutos	5 minutos	12 minutos	14 minutos	No está disponible

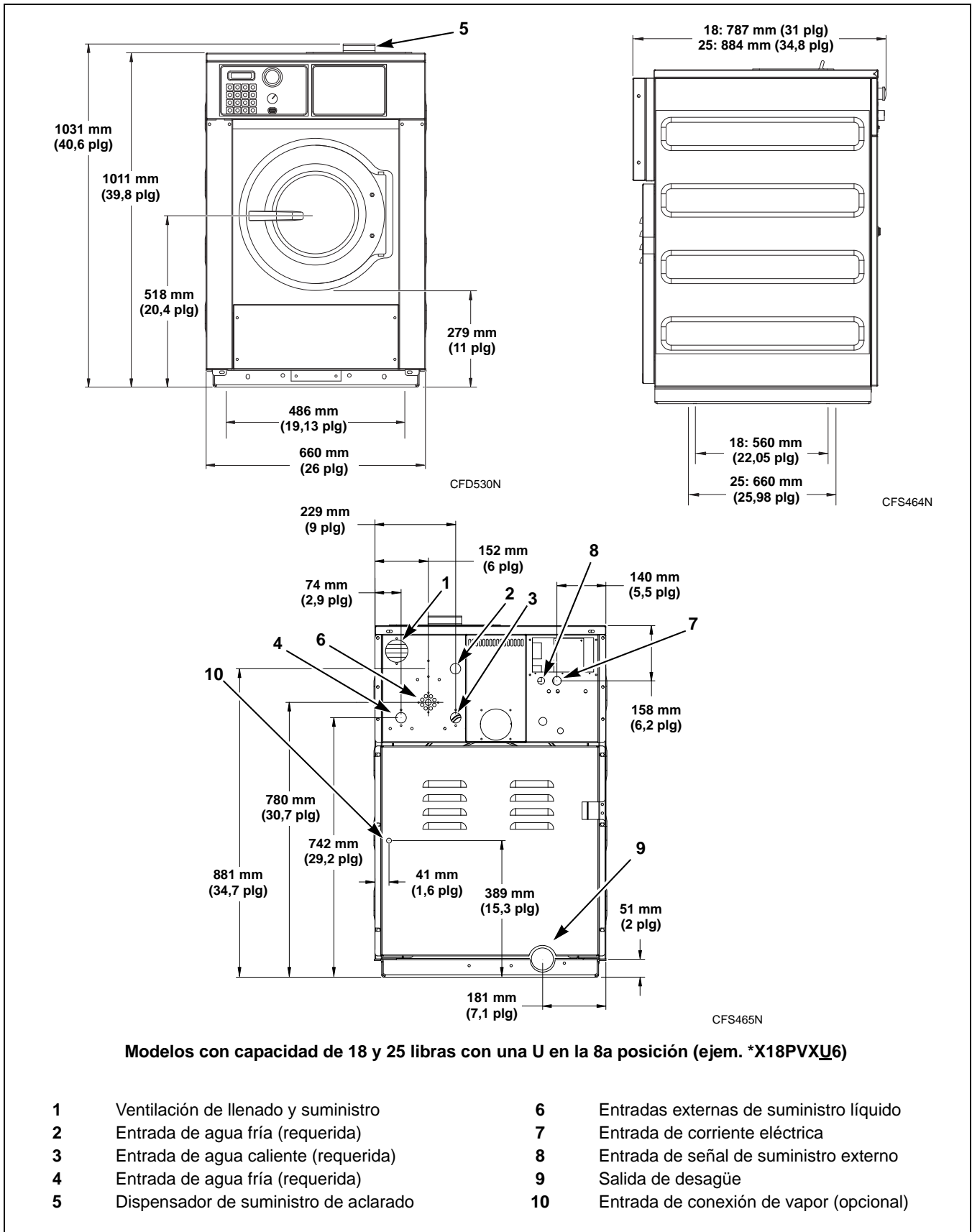


Figura 3

Especificaciones y dimensiones

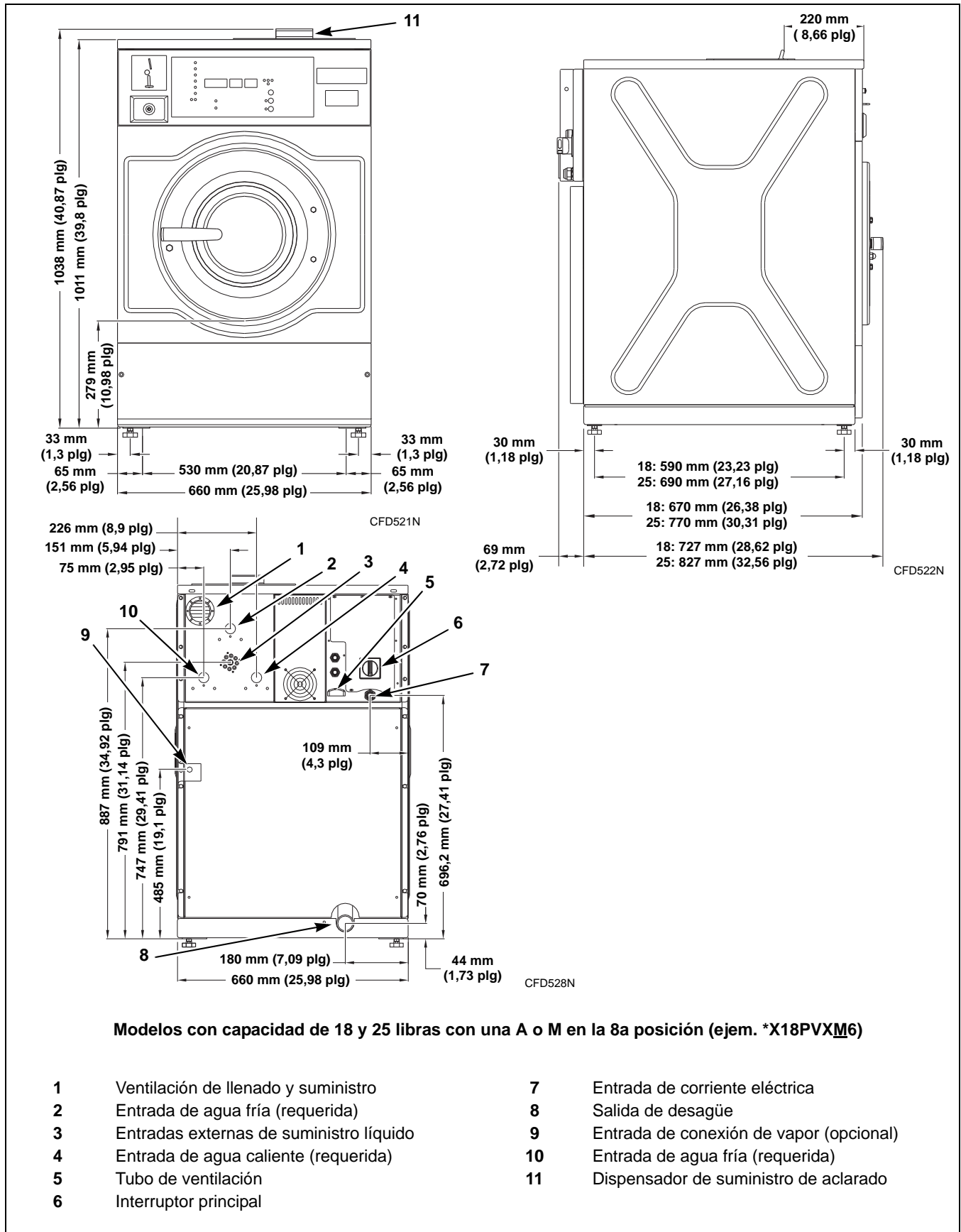
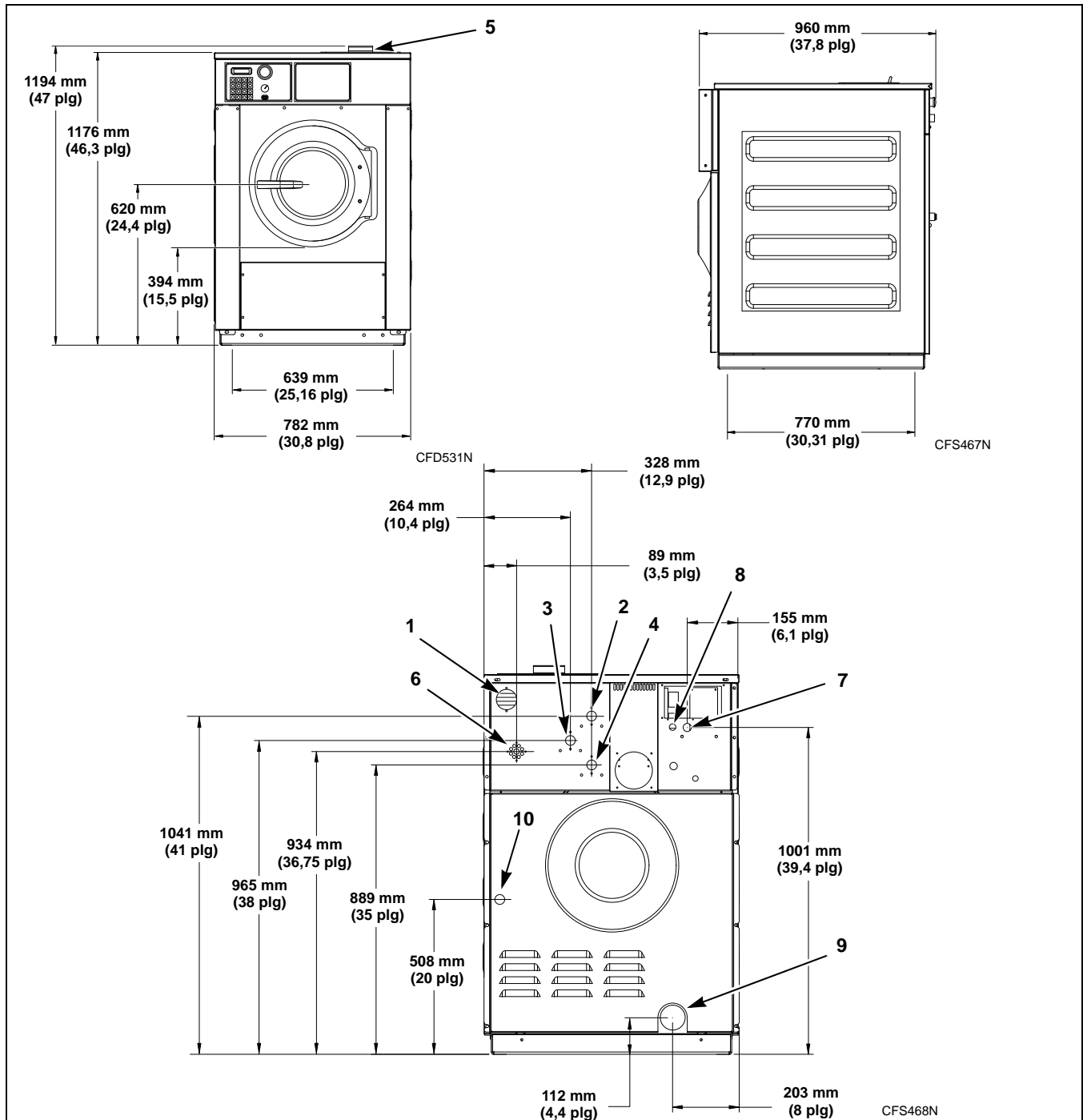


Figura 4



Modelos con capacidad de 35 libras con una U en la 8a posición (ejem. *X35PVXU6)

- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Ventilación de llenado y suministro | 6 | Entradas externas de suministro líquido |
| 2 | Entrada de agua fría (requerida) | 7 | Entrada de señal de suministro eléctrico |
| 3 | Entrada de agua caliente (requerida) | 8 | Entrada de señal de suministro externo |
| 4 | Entrada de agua fría (requerida) | 9 | Salida de desagüe |
| 5 | Dispensador de suministro de aclarado | 10 | Entrada de conexión de vapor (opcional) |

Figura 5

Especificaciones y dimensiones

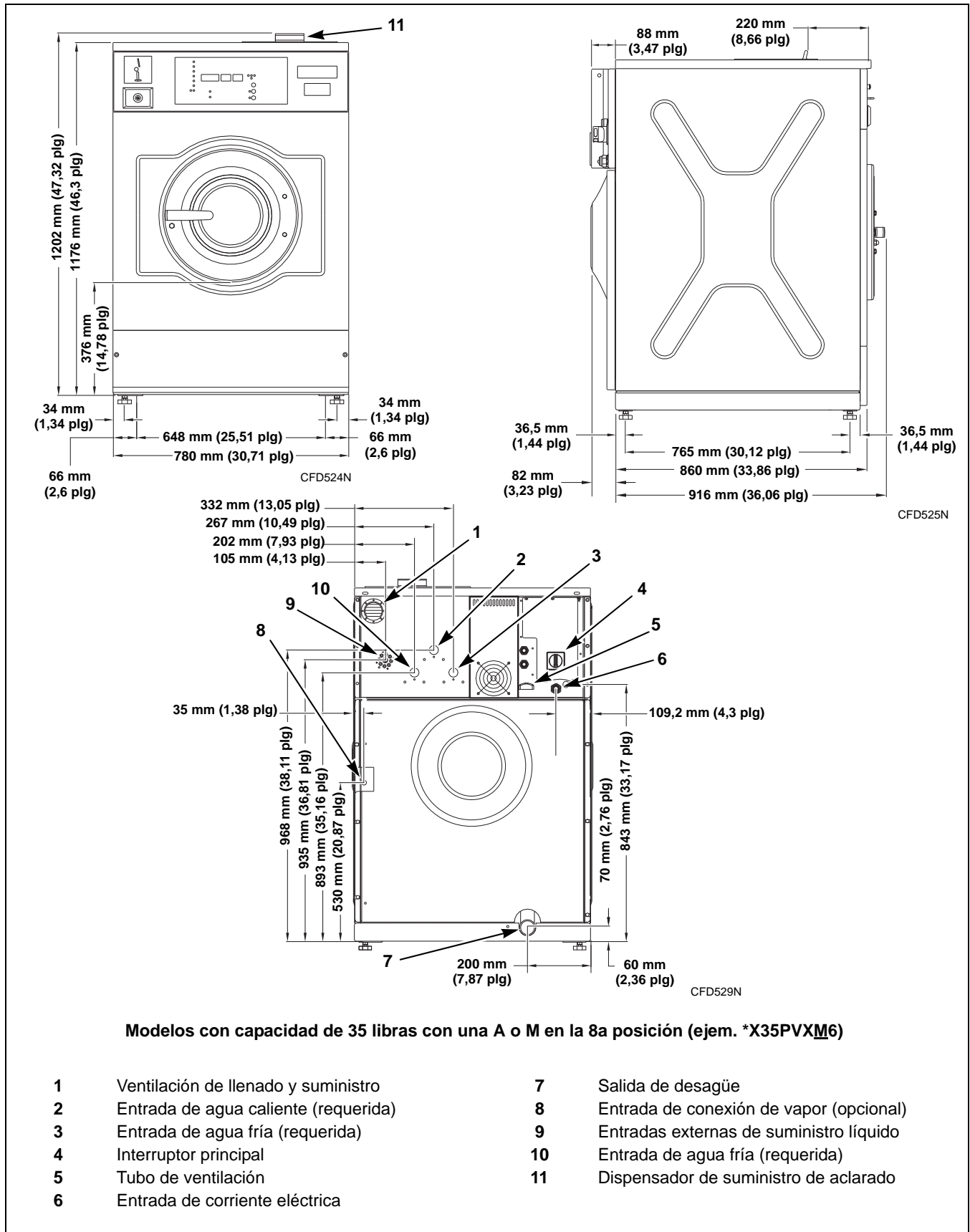


Figura 6

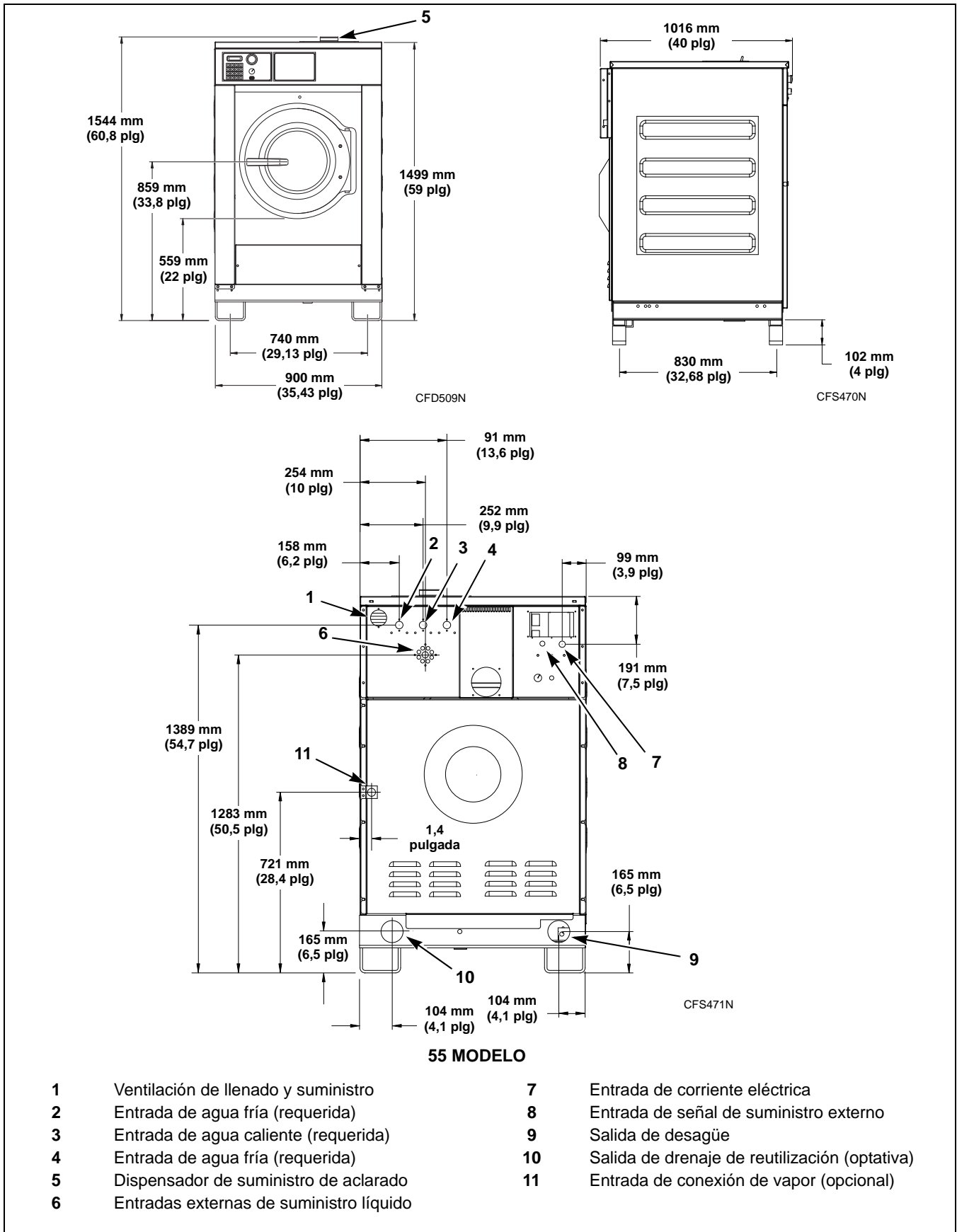


Figura 7

Especificaciones y dimensiones

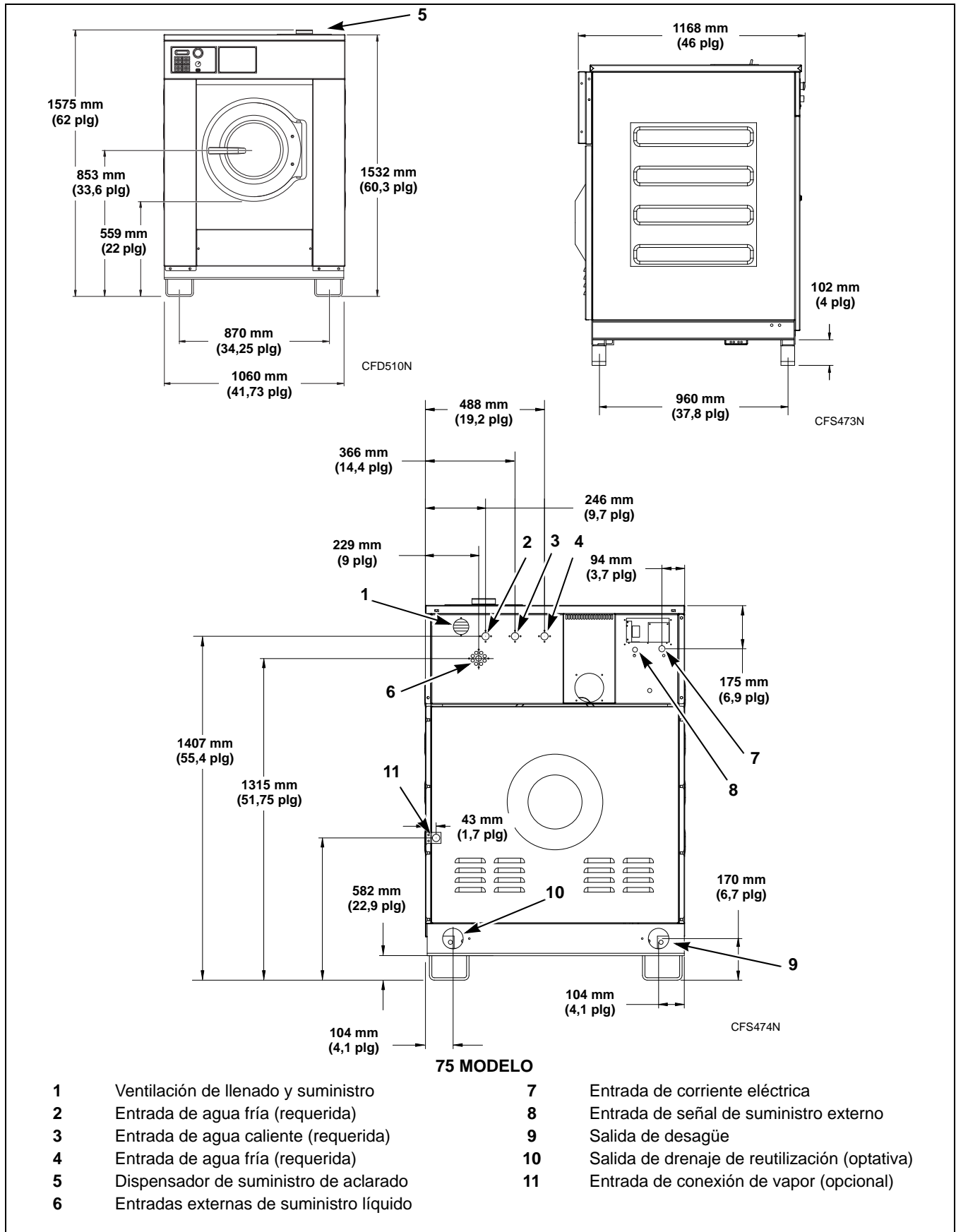


Figura 8

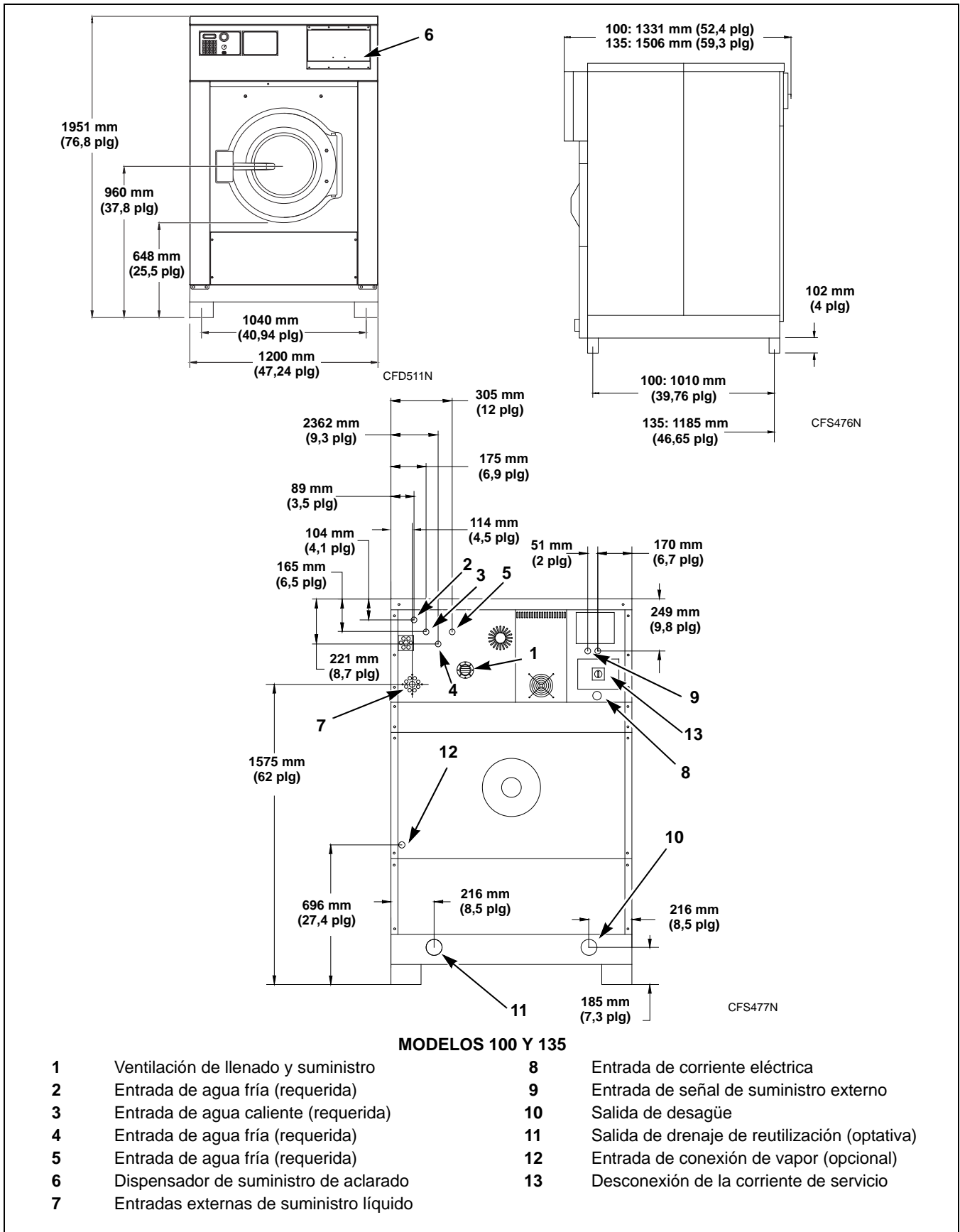


Figura 9

Especificaciones y dimensiones

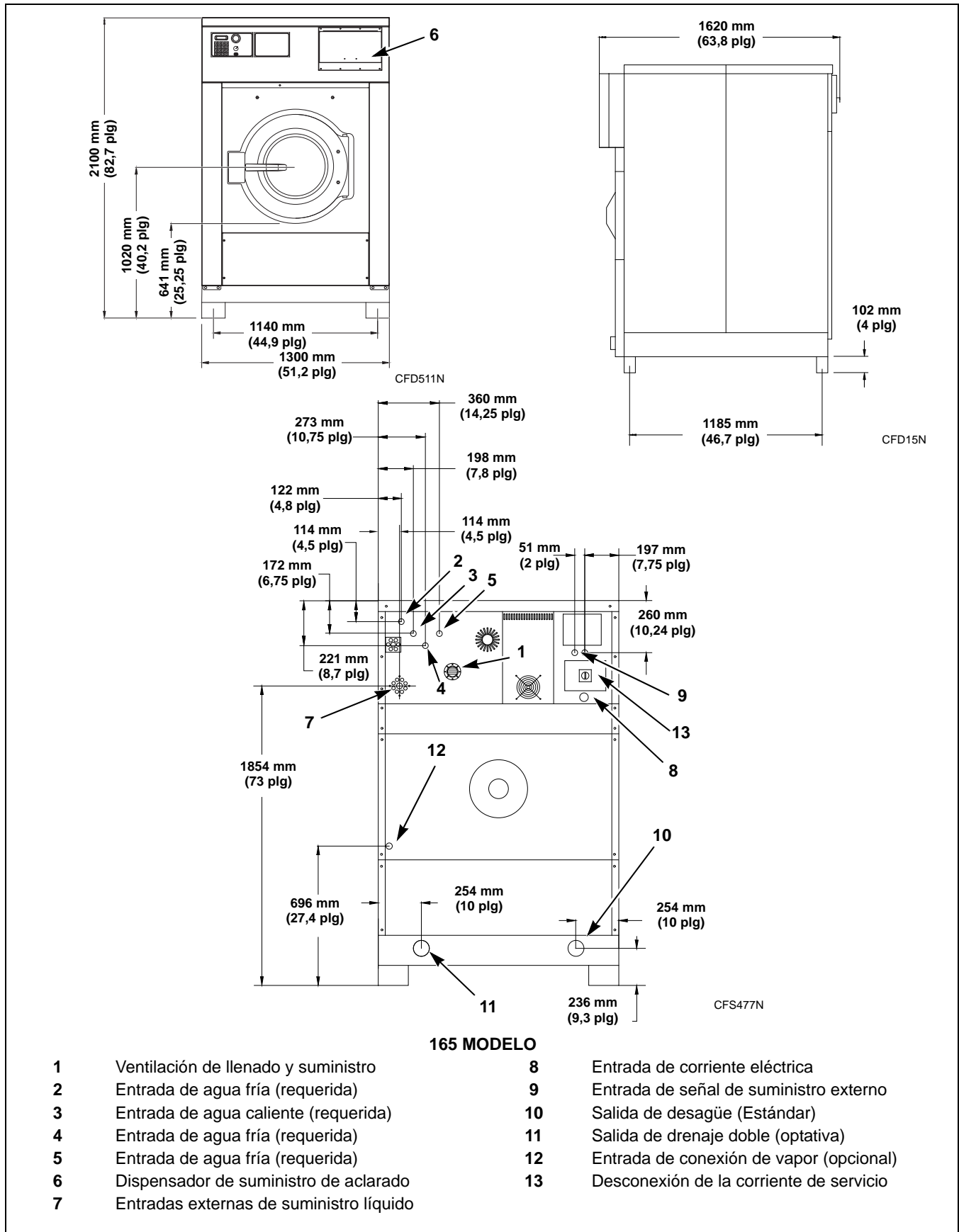


Figura 10

Instalación

Dimensiones de separación

Tabla 1 muestra las separaciones mínimas para todos los lados de la lavadora extractora.


Separaciones mínimas recomendadas								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Separación posterior mínima	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)
Separación mínima entre la máquina y la pared	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)
Separación mínima entre máquinas (lateral)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)
Separación delantera mínima (apertura de la puerta)	419 mm (16,5 plg)	419 mm (16,5 plg)	419 mm (16,5 plg)	533 mm (21 plg)	533 mm (21 plg)	660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)

Tabla 1

Instalación

Cimientos de la máquina

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante la extracción.

	ATENCIÓN
<p>Asegúrese de que la máquina esté instalada en un suelo nivelado de suficiente fuerza y que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. No deje nunca que se bloquee la separación para la inspección y mantenimiento.</p>	
<small>W488SP</small>	

La lavadora extractora debe estar ubicada sobre una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descansa sobre la superficie de montaje.

La instalación estándar no requiere anclaje a menos que así lo requieran los códigos regionales o locales.

Las cargas estáticas y dinámicas en el suelo o los cimientos se indican en la *Tabla 2*.

Tabla 2 se pueden usar como referencia al diseñar suelos y cimientos.

IMPORTANTE: Se DEBEN usar pernos de montaje para instalar los modelos 18, 25 y 35 equipados con calor por vapor y los modelos instalados en bastidores de base metálica. Consulte la Instalación de los pernos de montaje.

Datos de carga sobre el suelo								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Energía cinética del cilindro, (N/m)	1386	1730	3240	6640	12404	18361	23257	29581
Carga inferior dinámica, (N/Hz)	700/16	750/16	1200/16	1700/15	2000/15	2960/13	3900/13	4960/13

Tabla 2

Instalación mecánica

Dimensiones de la estructura y localización de pernos de montaje para los modelos.

Capacidad de 18, 25 y 35 libras con la letra A o M en la 8ª posición del número de modelo (e.g. *X18PVXA6)

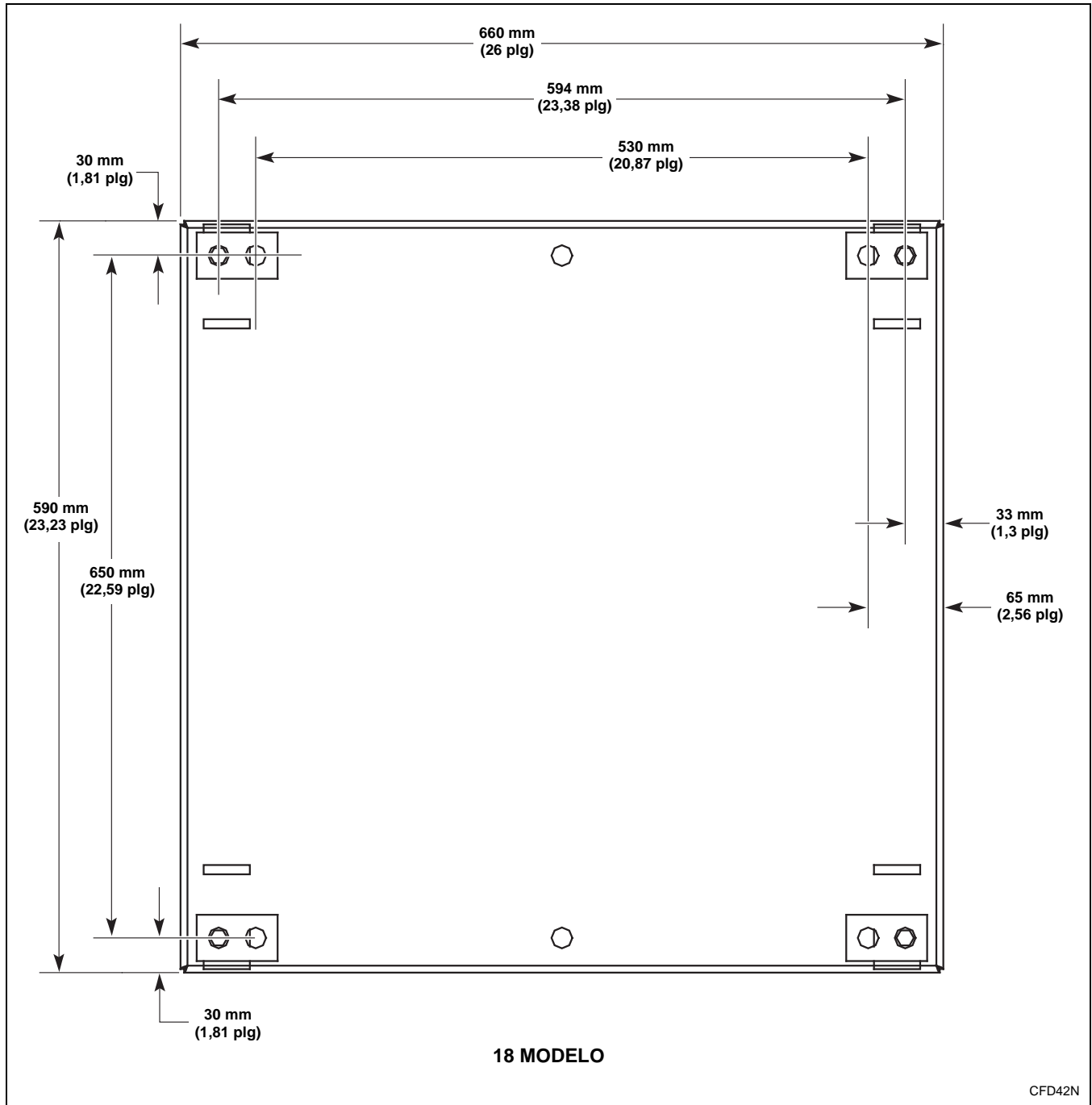


Figura 11

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación

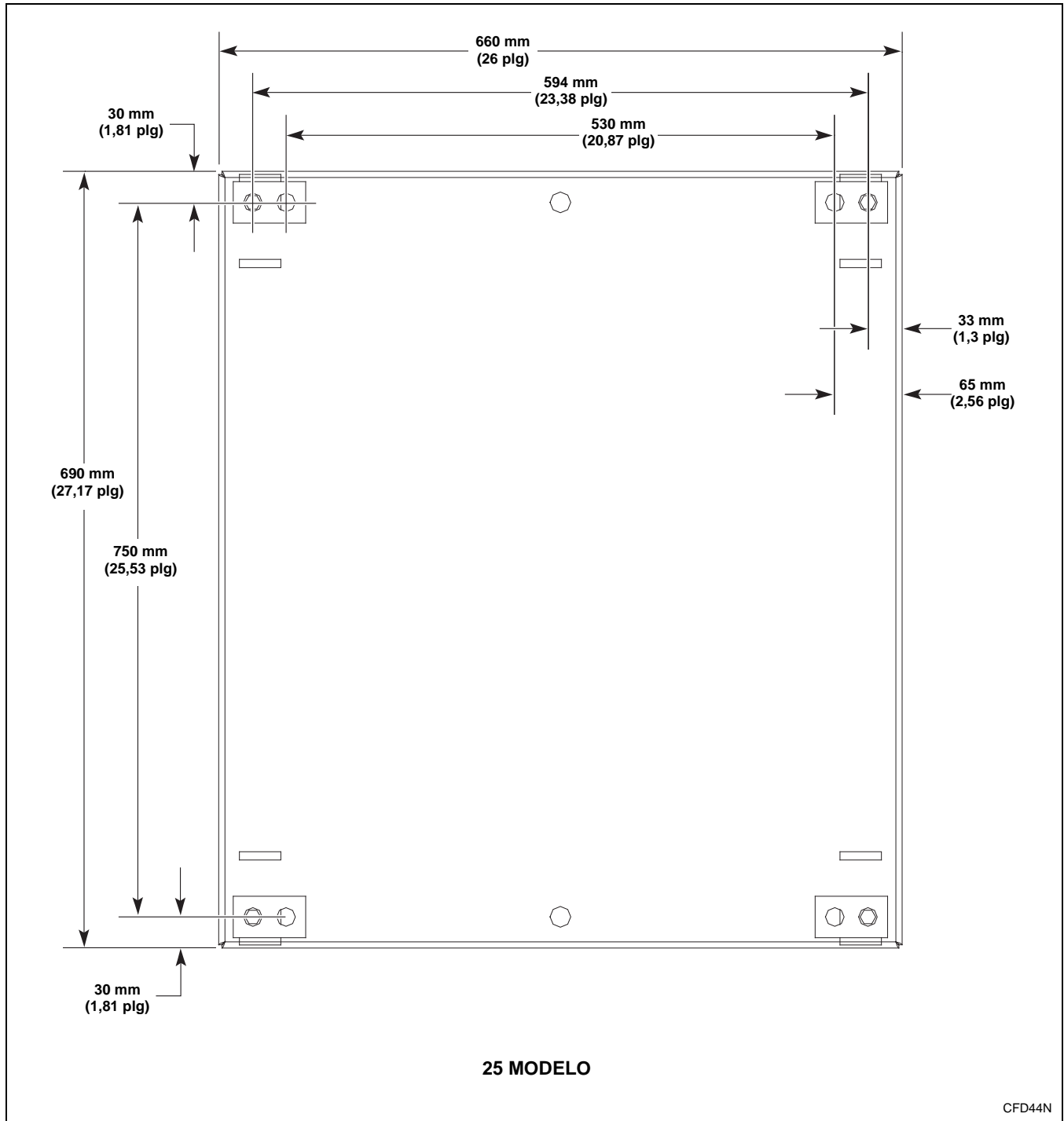


Figura 12

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

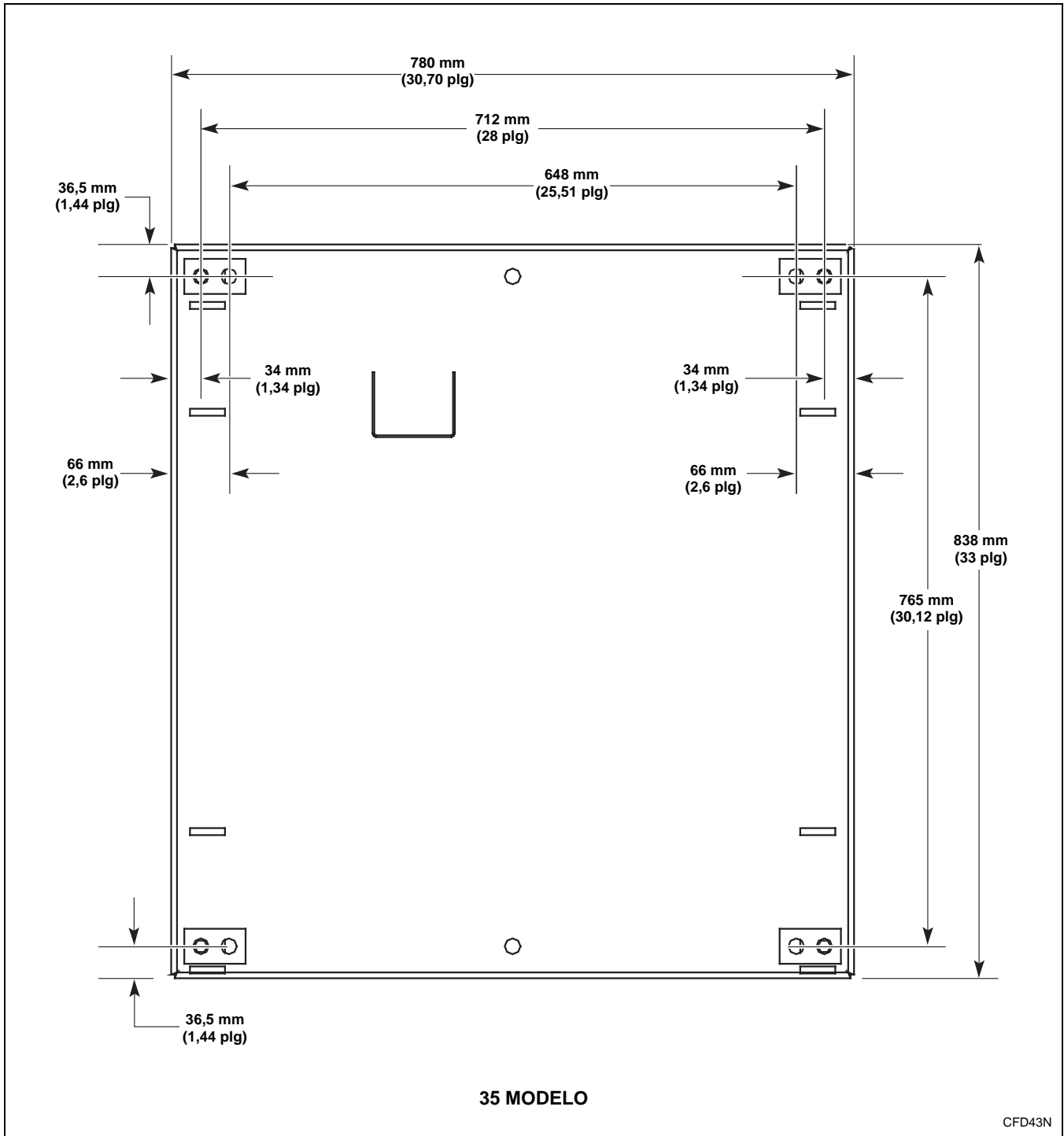


Figura 13

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación

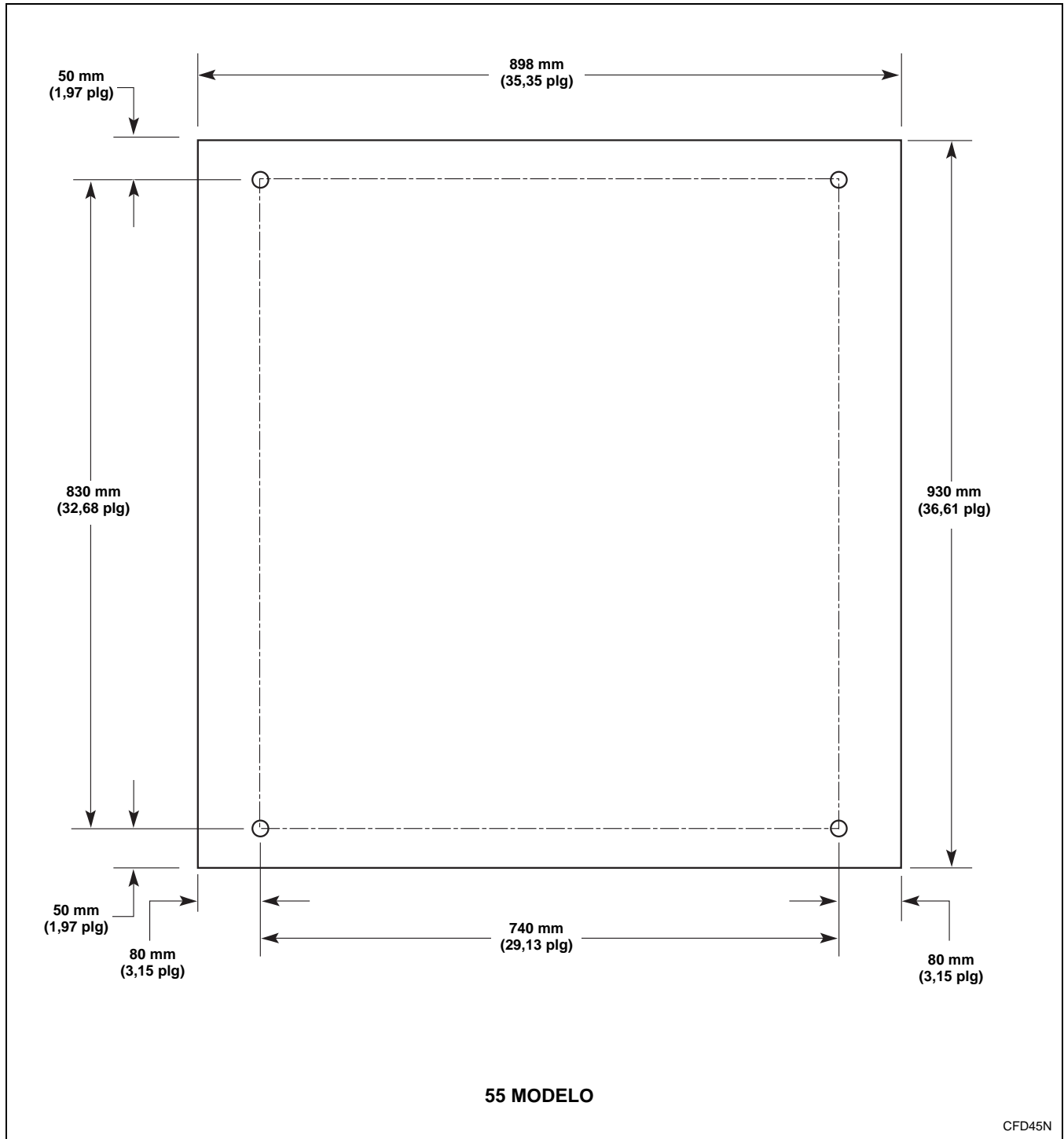


Figura 14

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

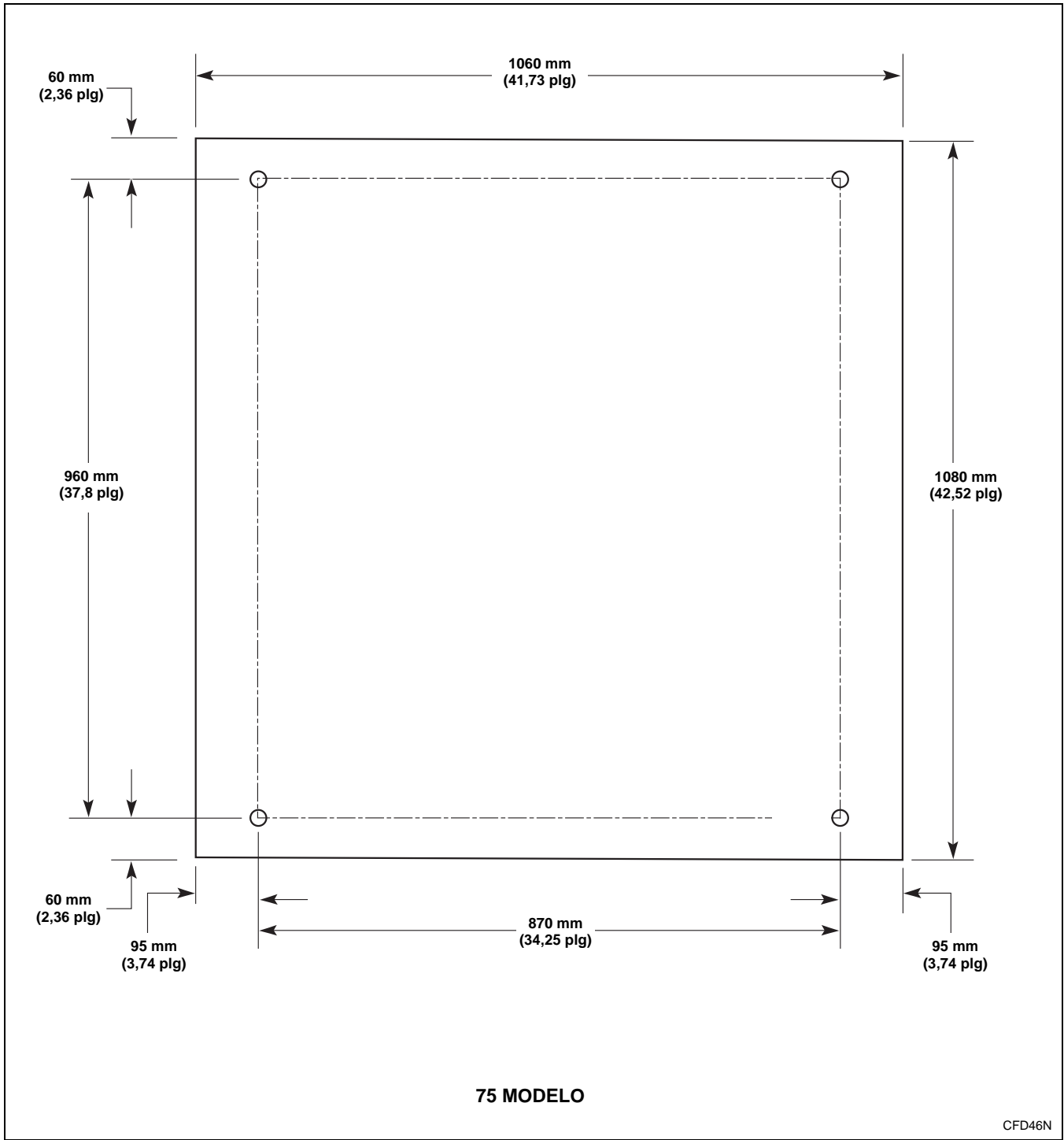


Figura 15

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación

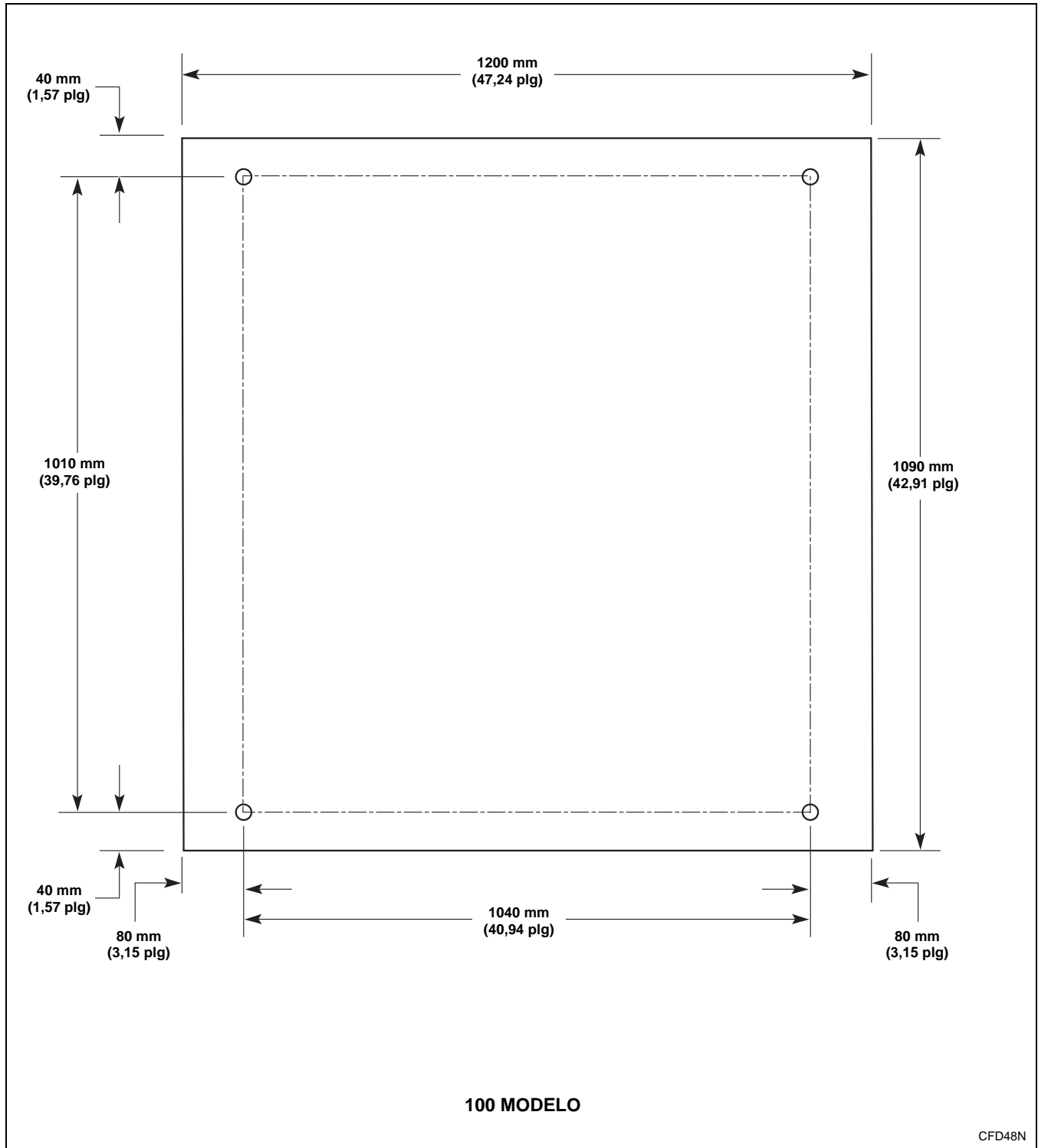


Figura 16

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

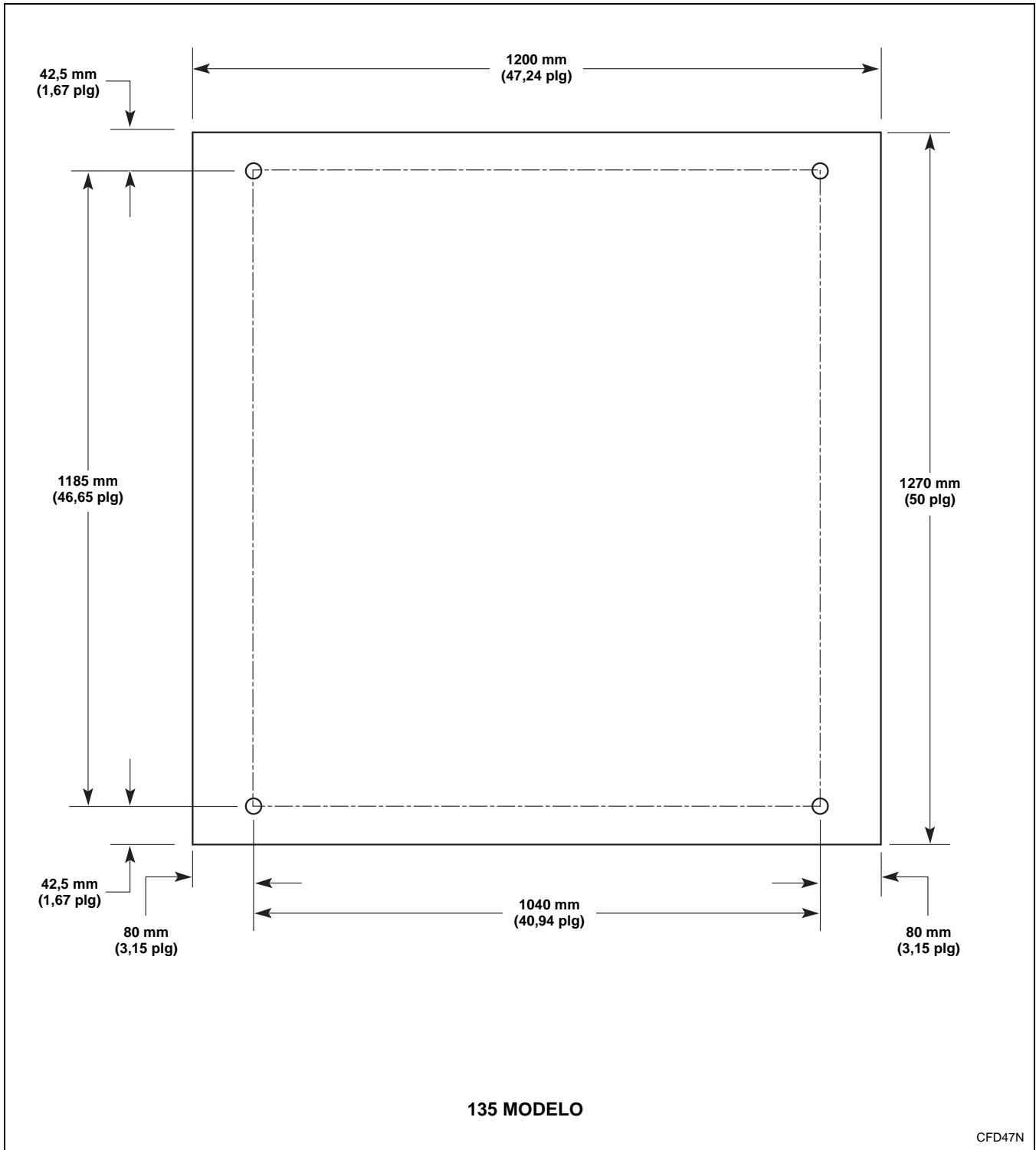


Figura 17

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación

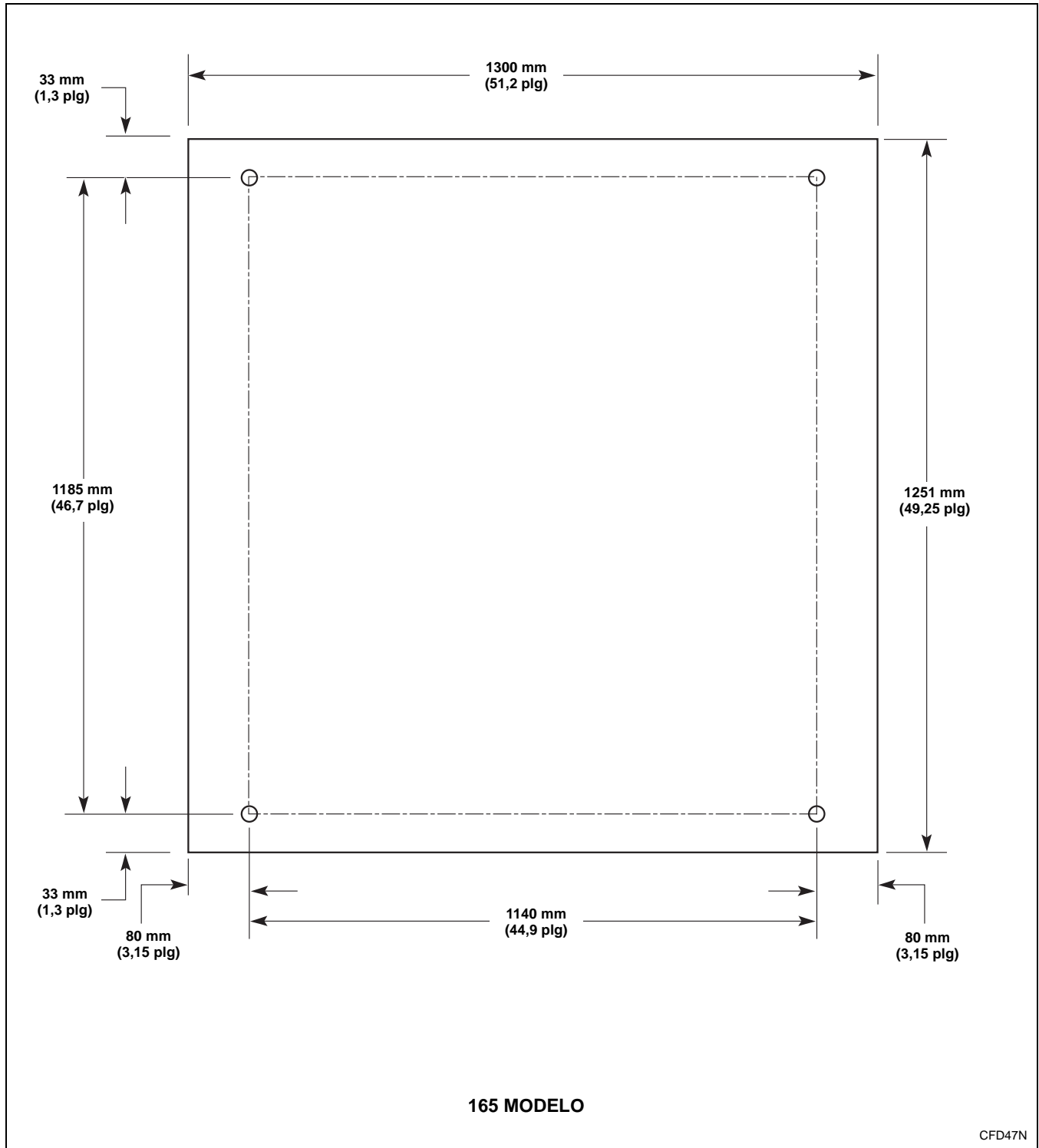


Figura 18

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

18, 25, 35, 55, 75, 100, 135 y 165 libras con la letra U en la 8ª posición del número de modelo (e.g. *X18PVXU6)

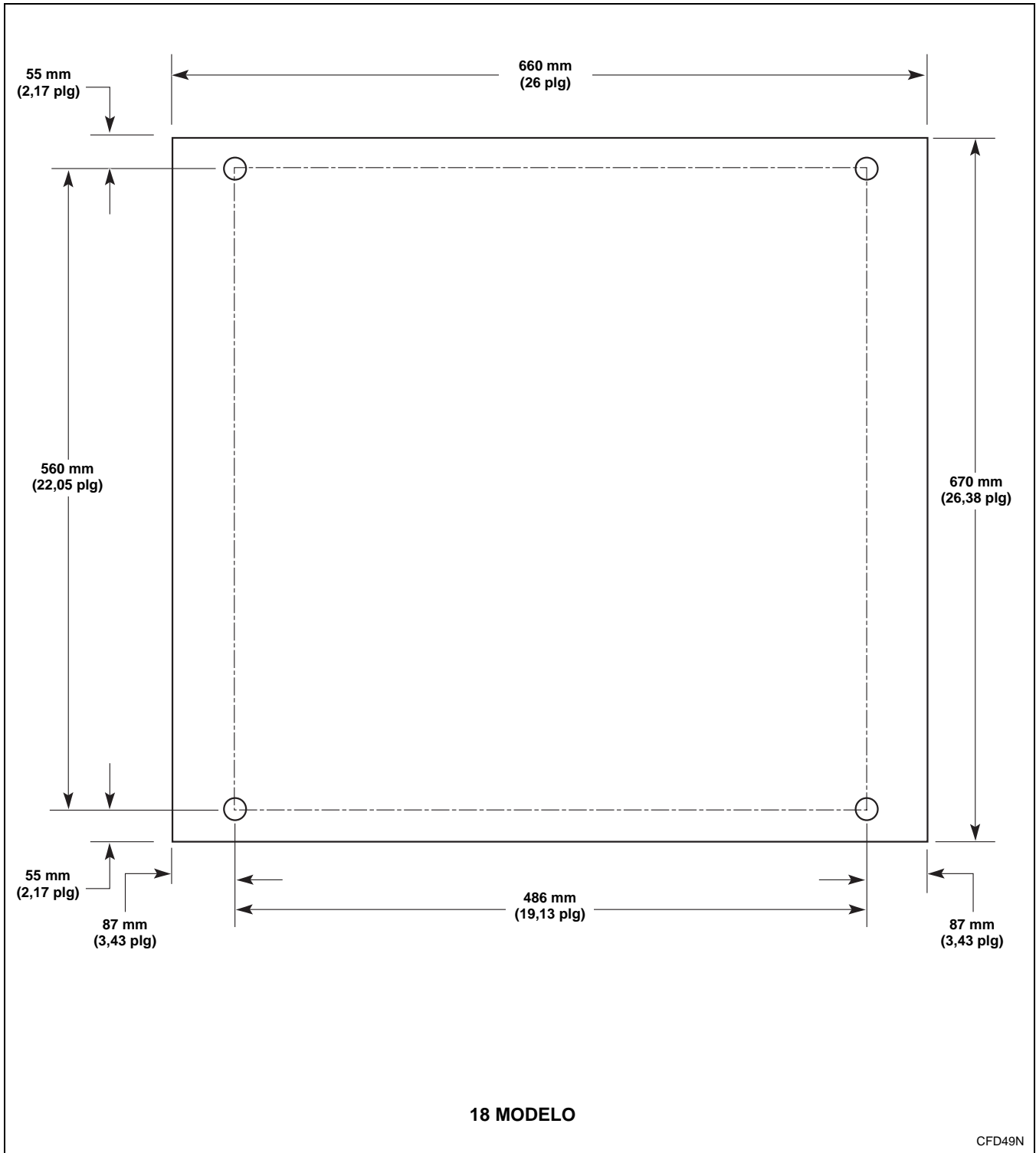


Figura 19

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación

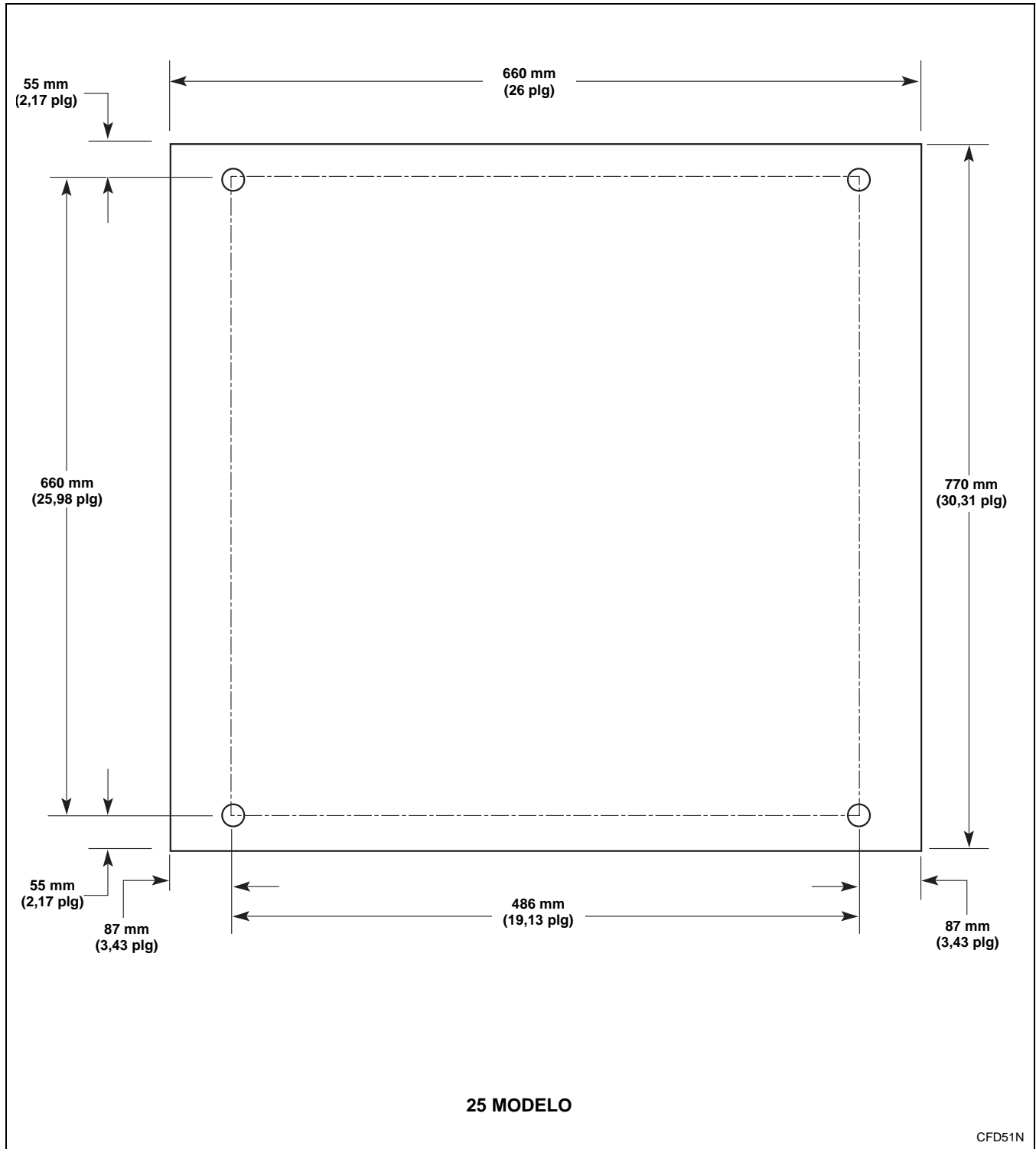


Figura 20

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

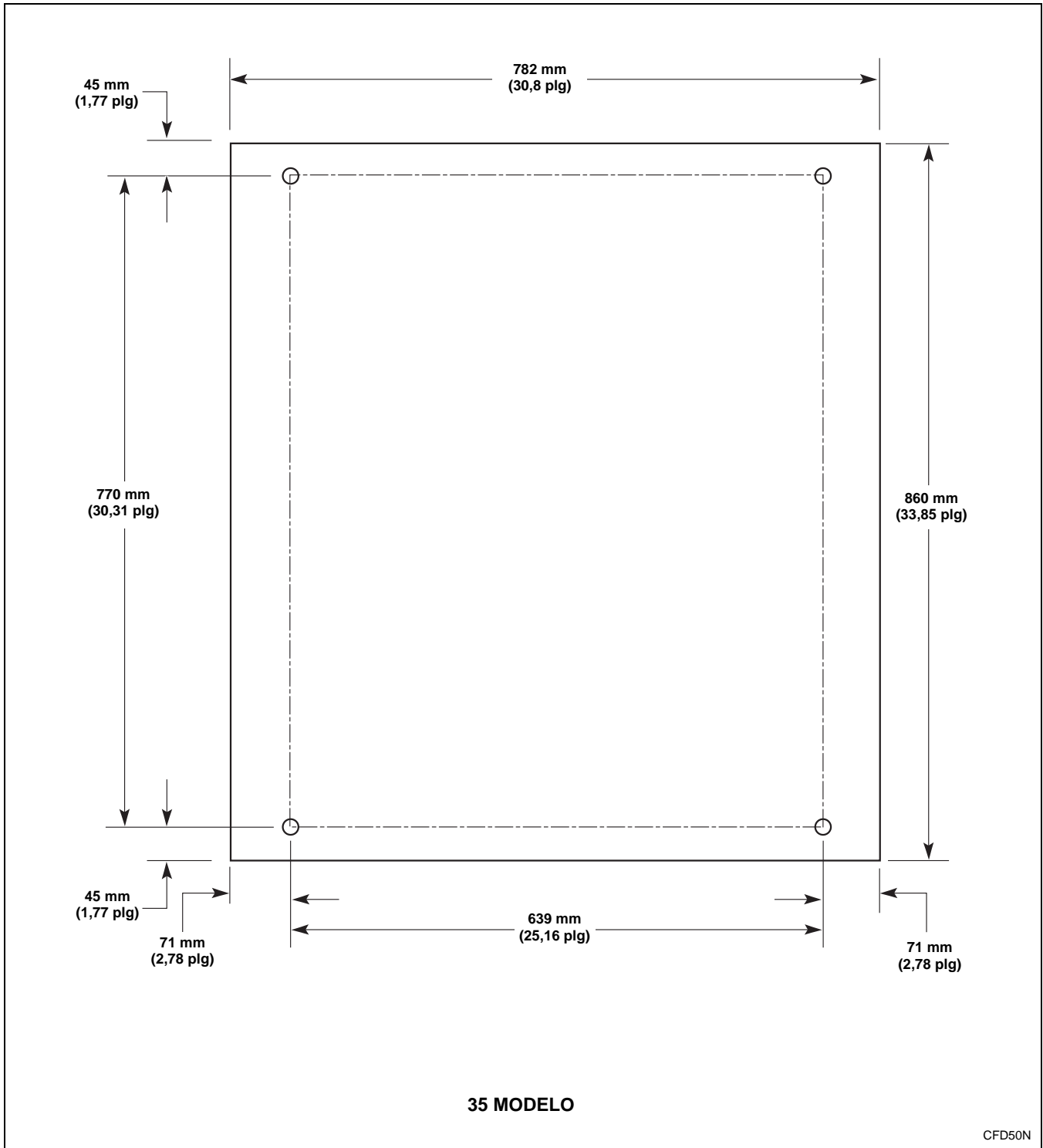


Figura 21

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido)

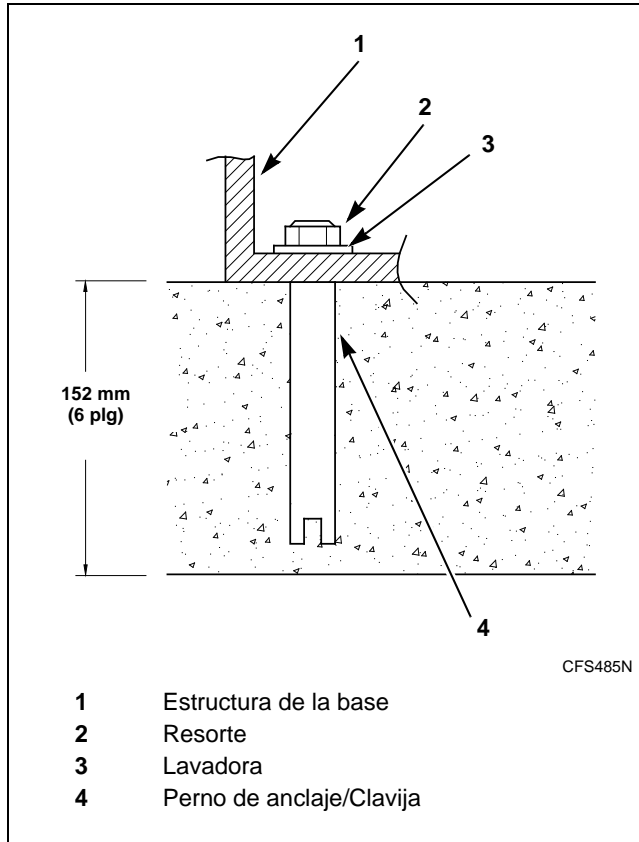


Figura 22

Una vez solidificado el cemento y que se hayan instalado los anclajes, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la lavadora extractora adyacente a los cimientos. No intente desplazarla empujándola desde los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo situado en la parte inferior del bastidor de la lavadora extractora para desplazarla.
2. Coloque la lavadora extractora con cuidado sobre los anclajes.

3. Pase los pernos a través de la máquina en los anclajes y asegúrelos. (Para las máquinas de 18, 25 y 35 machine, el diámetro del perno deberá ser de un mínimo de 1/2-13 o 12 mm; para las máquinas de 55, 75, 100, 135, y 165 modelos, el diámetro del perno deberá ser de un mínimo de 5/8-11 o 16 mm)
4. Para nivelar la máquina, llene los espacios entre la base de la máquina y el suelo con lechada para maquinaria. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor. Retire todos los paneles anteriores y posteriores para acceder a todos los componentes del bastidor. Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
5. Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.
6. Coloque las arandelas y las tuercas de traba en los pernos de anclaje de maquinaria y apriete las tuercas con la mano a la base de la máquina.
7. Después de que la lechada esté completamente seca, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales – una tras otra – hasta que todas estén apretadas por igual y la máquina esté bien sujeta al suelo.
8. Retire los cuatro soportes de transporte rojos que aseguran las partes móviles de la máquina durante el transporte. Consulte las Figuras 23 y 24 para ver ubicaciones de abrazaderas de transporte típicas.

Desmontaje de las abrazaderas de transporte

Para evitar daños durante el transporte, la máquina ha sido equipada con cuatro abrazaderas de transporte rojas (consulte la *Figura 23* para los modelos 18, 25 y 35; la *Figura 24* para los modelos 55 y 75 [según el número de modelo] y la *Figura 25* para los modelos 100, 135 y 165) a fin de eliminar cualquier movimiento posible de la cesta.

Una vez que la máquina haya sido puesta a nivel, quite los paneles de servicio y el panel posterior para desmontar estas abrazaderas de transporte.

	ADVERTENCIA
La máquina nunca deberá activarse antes de retirar las abrazaderas de transporte.	
<small>W489SP</small>	

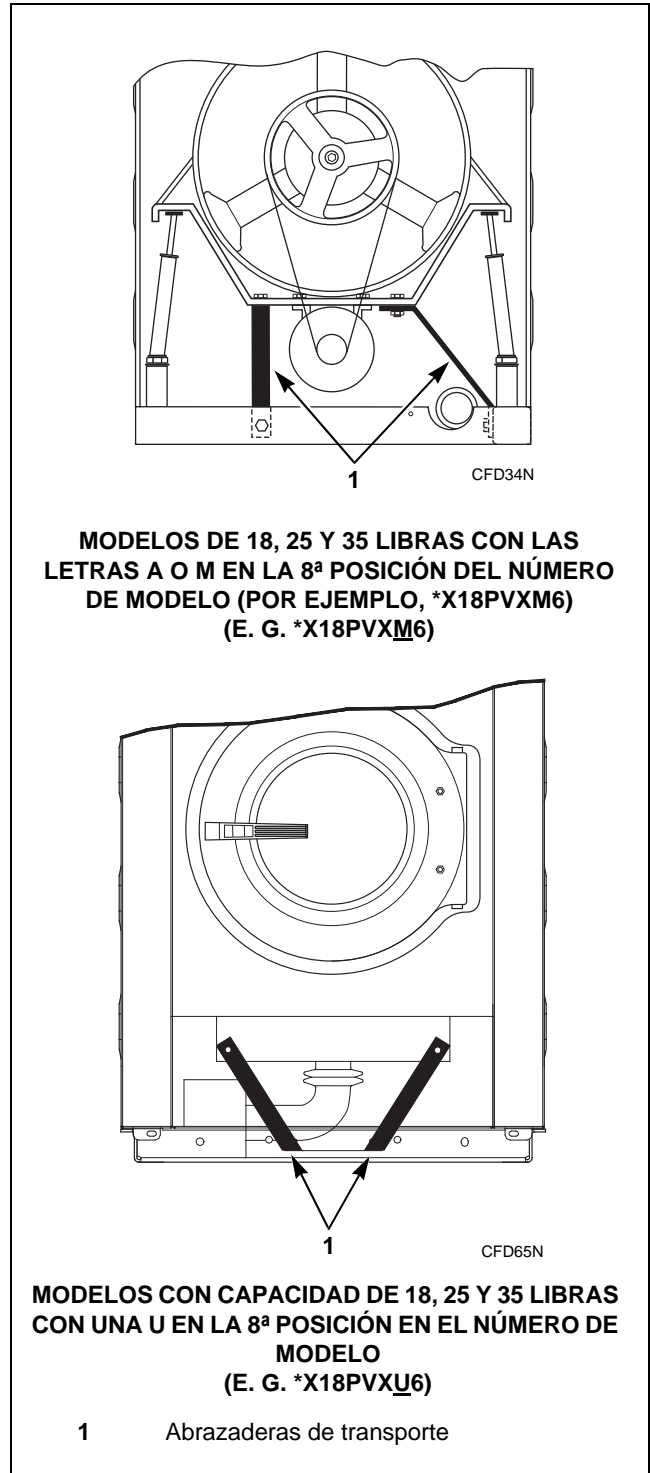


Figura 23

Instalación

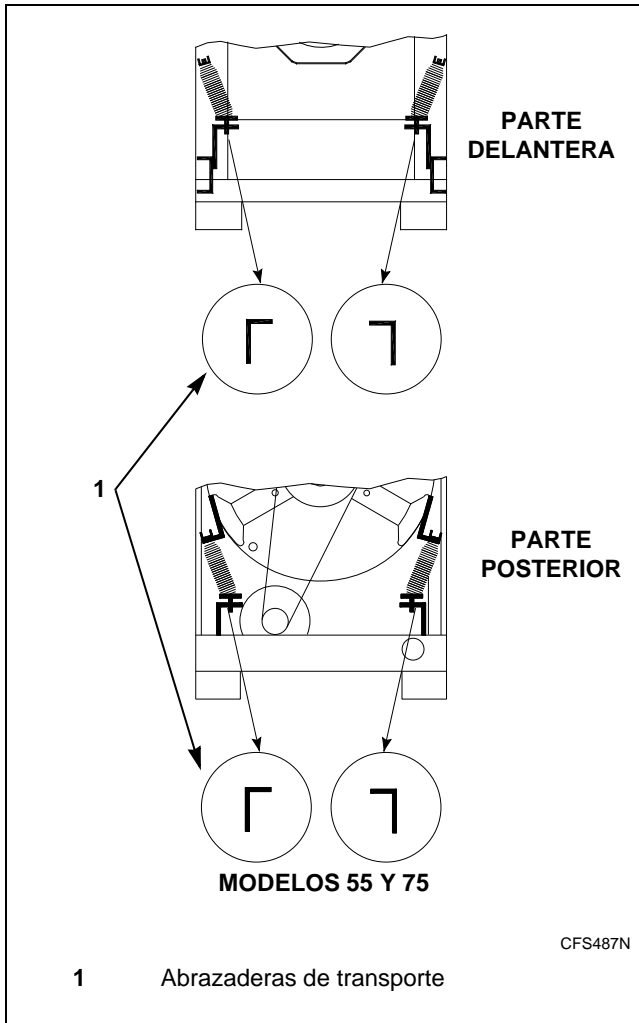


Figura 24

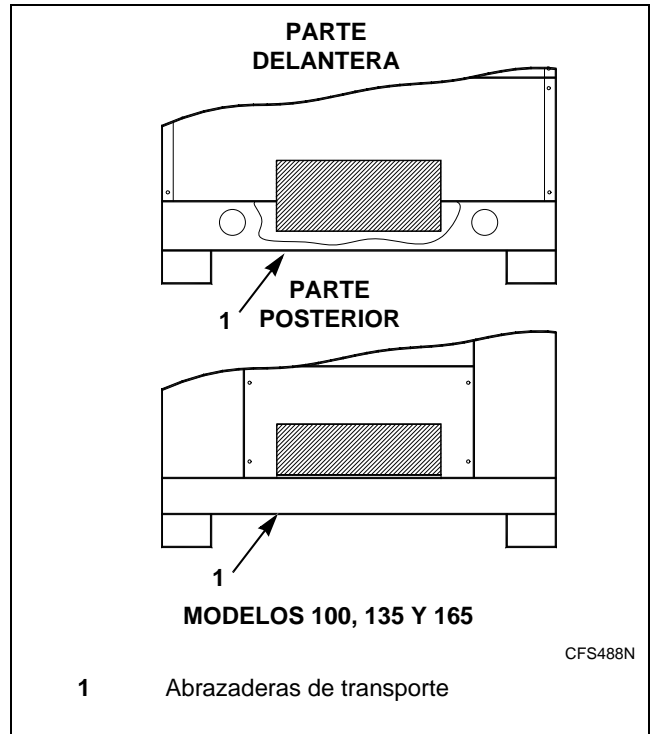


Figura 25

Conexión de desagüe

Un sistema de desagüe de capacidad adecuada es esencial para el rendimiento de la lavadora extractora.

Idealmente, el agua debe drenarse por una tubería ventilada directamente en un sumidero o drenaje del suelo.

La *Figura 26* muestra configuraciones de la tubería y la cubeta de drenaje.

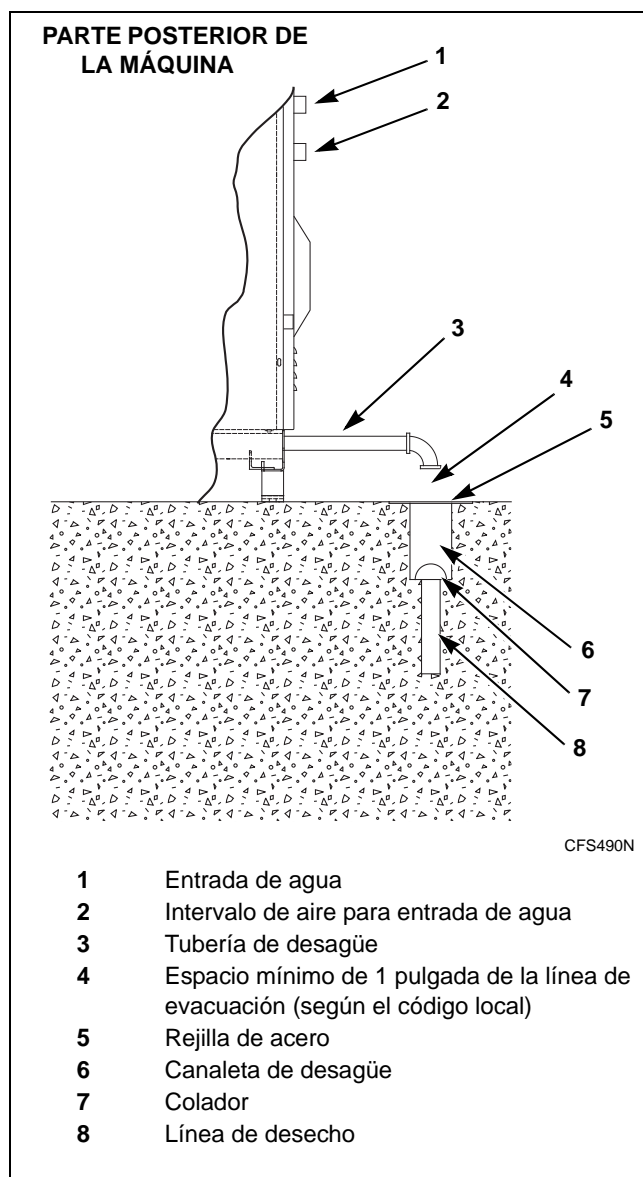


Figura 26

Se debe hacer una conexión flexible a un sistema de desagüe ventilado o de intervalo de aire para prevenir la formación de una bolsa de aire y el sifonado. Si no se dispone de un desagüe de tamaño apropiado o no es práctico, se requerirá un cámara de compensación. Se debe usar una cámara de compensación junto con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad, tal como en las instalaciones por debajo del nivel del suelo.

Antes de desviarse de los procedimientos de instalación especificados, el cliente o el instalador debe ponerse en contacto con el distribuidor.

Si se aumenta la longitud de la manguera de desagüe, se instalan codos o se forman curvaturas, disminuirá el rendimiento de la lavadora extractora.

Consulte la *Tabla 3* para obtener información de desagüe según capacidad.

La instalación de lavadoras extractoras adicionales requerirá conexiones de desagüe proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 4*.

Instalación


Información de drenaje								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Tamaño de la conexión de drenaje, D.I.	51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	76,2 mm (3 plg)	76,2 mm (3 plg)	76,2 mm (3 plg)	76,2 mm (3 plg)	76,2 mm (3 plg)
Número de salidas de desagüe	1	1	1	1	1	1	1	2
Capacidad de flujo de drenaje	120 l/min (32 gal/min)	120 l/min (32 gal/min)	120 l/min (32 gal/min)	280 l/min (73 gal/min)	280 l/min (73 gal/min)	280 l/min (73 gal/min)	280 l/min (73 gal/min)	280 l/min (73 gal/min)
Tamaño recomendado del foso de drenaje	72 l (2,5 ft ³)	95 l (3,3 ft ³)	165 l (5,8 ft ³)	235 l (8,3 ft ³)	304 l (11 ft ³)	455 l (16 ft ³)	575 l (20 ft ³)	679 l (24 ft ³)

Tabla 3

Dimensión de la tubería de drenaje Drenaje mínimo, D.I.							
Modelo	Número de máquinas						
	1	2	3	4	5	6	7
18	51 mm (2 plg)	76,2 mm (3 plg)	88 mm (3,5 plg)	102 mm (4 plg)	114 mm (4,5 plg)	124 mm (5 plg)	140 mm (5,5 plg)
25	51 mm (2 plg)	76,2 mm (3 plg)	88 mm (3,5 plg)	102 mm (4 plg)	114 mm (4,5 plg)	124 mm (5 plg)	140 mm (5,5 plg)
35	51 mm (2 plg)	76,2 mm (3 plg)	88 mm (3,5 plg)	102 mm (4 plg)	114 mm (4,5 plg)	124 mm (5 plg)	140 mm (5,5 plg)
55	76,2 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	131 mm (5 plg)	152 mm (6 plg)	170 mm (6,7 plg)	186 mm (7,3 plg)	203 mm (8 plg)
75	76,2 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	131 mm (5 plg)	152 mm (6 plg)	170 mm (6,7 plg)	186 mm (7,3 plg)	203 mm (8 plg)
100	76,2 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)	177,8 mm (7 plg)	203 mm (8 plg)	254 mm (10 plg)	305 mm (12 plg)
135	76,2 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)	177,8 mm (7 plg)	203 mm (8 plg)	203 mm (10 plg)	305 mm (12 plg)
165	76,2 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)	177,8 mm (7 plg)	203 mm (8 plg)	203 mm (10 plg)	305 mm (12 plg)

Tabla 4

Conexión de agua

	ADVERTENCIA
<p>Para evitar lesiones personales, la temperatura recomendada del agua de entrada no debe ser superior a 125° Fahrenheit (51° centígrados).</p>	
W709SP	

Los modelos 18-135 se entregan con mangueras y conectores de 3/4 de pulgada. El modelo 165 se entrega con conectores de manguera de 3 x 1 pulgada y 1 x 3/4 de pulgada. Estas mangueras ajustan en las válvulas de entrada de la máquina y los grifos principales de entrada de agua. Para asegurar un funcionamiento óptimo de las válvulas de entrada de agua, la presión del agua a la entrada deberá ser de 2-5,7 bar (30-85 psi). Si la presión es demasiado baja, el tiempo del ciclo se verá aumentado considerablemente. En el caso de máquinas alimentadas por caldera, deberá haber agua caliente disponible a una temperatura de 90°C (194°F).

Las conexiones deberán ser suministradas por una línea de agua fría y de agua caliente de acuerdo a los códigos nacionales y locales.

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua durante al menos dos minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la lavadora extractora para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

Si se necesitan mangueras más largas, use mangueras flexibles con filtros de rejilla. Cada manguera debe tener un filtro de rejilla instalado para que no se deposite óxido ni otras partículas extrañas en las válvulas de entrada de agua.


Una presión de 2-5,7 bares (30-85 psi) proporciona el mejor rendimiento. Aunque la lavadora extractora funcionará bien a una presión menor, aumentarán los tiempos de llenado con alguna pérdida rociado de suministros.


Deberán instalarse amortiguadores de aire apropiados en las líneas de suministros para evitar el “martilleo”.

Información sobre el suministro de agua								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Tamaño de la conexión de entrada de agua	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	19 mm (0,75 plg)	25 mm (1,0 plg)
Número de entradas de agua (estándar)	3	3	3	3	3	4	4	4
Presión recomendada	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)	2-5,7 bar (30-85 psi)
Capacidad de flujo de entrada	20 l/min (5,3 gal/min)	20 l/min (5,3 gal/min)	20 l/min (5,3 gal/min)	45 l/min (12 gal/min)	45 l/min (12 gal/min)	45 l/min (12 gal/min)	45 l/min (12 gal/min)	95 l/min (25 gal/min)

Tabla 5

Instalación eléctrica

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves o mortales al usar la secadora, lea y siga las siguientes precauciones básicas:	
<small>W359R1SP</small>	


	ADVERTENCIA
Voltaje peligroso. Puede ocasionar sacudidas por descargas, quemaduras o la muerte. Verifique que haya un alambre de conexión a tierra (de una conexión adecuada) conectado a la lengüeta de conexión que está cerca del bloque de terminales de alimentación en esta máquina.	
<small>W360SP</small>	

El mando del inversor de CA requiere una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Se debe usar un monitor de voltaje para comprobar la corriente de entrada. La compañía eléctrica local del cliente puede proporcionar un monitor de este tipo.

Si el voltaje de entrada es superior a 240 V para un mando de 220 V, o superior a 480 V para un mando de 400V, pida a la compañía eléctrica que baje el voltaje. Como alternativa, el distribuidor dispone de un juego de transformador reductor.

El mando de CA proporciona una protección de sobrecarga para el motor de mando. No obstante, se debe instalar un disyuntor trifásico separado para obtener una protección completa de la sobrecarga eléctrica. Esto impide que se dañe el motor desconectando todos los hilos exteriores si se pierde uno por accidente, Compruebe la tabla de especificaciones técnicas que está en la parte posterior de la lavadora extractora o consulte la *Tabla 6* para requisitos de disyuntores.

IMPORTANTE: NO utilice fusibles en lugar de un disyuntor.

	PELIGRO
No use un dispositivo de adición de fases en una máquina de velocidad variable.	
<small>W490SP</small>	

La lavadora extractora deberá conectarse a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

La conexión debe estar protegida en un conducto estanco a los líquidos o conducto flexible aprobado con conductores apropiados del tamaño correcto instalados según el National Electric Code y otros códigos aplicables. La conexión debe ser efectuada por un electricista cualificado usando el diagrama de conexiones incluido con la lavadora extractora, o según las normas europeas aceptadas para equipos aprobados por la CE.

Utilice los tamaños de cables indicados en la *Tabla 6* para longitudes de hasta 50 pies.

Use el tamaño más grande siguiente para tramos de 50 a 100 pies. Use 2 tamaños más grandes para tramos de más de 100 pies.

Para la seguridad personal y una operación apropiada, la lavadora extractora deberá estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. Si dichos códigos no están disponibles, la puesta a tierra debe realizarse según el National Electric Code, artículo 250-95. La conexión a tierra deberá estar en buenas condiciones, y no hacerse a un conducto o tubos de agua.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre componentes que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

Especificaciones eléctricas											
Designación de voltaje						Estándar			Calentamiento eléctrico		
Modelo	Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Carga completa Amperios	Circuito Disyuntor	mm ² (AWG)	Carga completa Amperios	Circuito Disyuntor	mm ² (AWG)
18	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	20	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			17	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			28	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	No está disponible		
25	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	21	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			18	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			29	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	No está disponible		
35	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	12	15	14/2,5	No está disponible		
55	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20	14/2,5	No está disponible		
75	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	12	15	14/2,5	36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	15	20	12/4,0	58	60	6/16,0
100	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	20	12/4,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	20	12/4,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	18	25	10/6,0	88	90	3/35,0
135	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	25	10/6,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	25	10/6,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	20	30	10/6,0	88	90	3/35,0
165	N	440-480	50/60	3	3+PE	20	25	10/6,0	No está disponible		
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	20	25	10/6,0	No está disponible		
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	32	40	8/10,0	No está disponible		

Tabla 6

Instalación

Conexión eléctrica

Retire la placa de la cubierta situada en la parte posterior de la máquina. Empalme el cable eléctrico en los conectores usando conductores de cobre solamente. Consulte las instrucciones indicadas en la calcomanía de la máquina sobre cómo conectarlo a la misma.

Después de haber completado la instalación eléctrica, haga funcionar la máquina con un ciclo de prueba y compruebe que el tambor gira en el sentido de las agujas del reloj durante la extracción. Si no gira en el sentido de las agujas del reloj, desconecte la corriente de la máquina solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor en el bloque de terminales del impulsor de CA.

Conexión remota de suministro de líquidos

Sistema de suministro de inyección de productos químicos


	ADVERTENCIA
<p>Productos químicos peligrosos pueden causar lesiones a los ojos y la piel. Use protección para los ojos y las manos cuando trabaje con productos químicos; siempre evite contacto directo con productos químicos. Antes de trabajar con productos químicos, lea las instrucciones del fabricante con respecto a contactos accidentales. Asegúrese de que exista un lugar cercano adecuado para enjuagarse los ojos y una ducha de emergencia. Revise a intervalos regulares si existen fugas de productos químicos.</p>	
<small>W363SP</small>	

El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la máquina. Por lo tanto, todas las bombas de distribución de suministro de productos químicos deben montarse por debajo del punto de inyección de la lavadora. Todas las tuberías de distribución deben pasar por debajo del punto de inyección. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones. De no seguir estas instrucciones se podría dañar la máquina y anular la garantía.




Figura 27

Se ha puesto una conexión en la parte posterior de la máquina. En esta conexión existen nueve agujeros a través de los cuales se puede conectar una manguera de detergente líquido.

	ATENCIÓN
<p>Taladre taponos y manguitos antes de hacer la conexión de la manguera de suministros. De no hacerse así se puede provocar una acumulación de presión y correr el riesgo de una rotura de las tuberías.</p>	
<small>W491SP</small>	

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)

Para lavadoras extractoras equipadas con calentamiento de vapor optativo, instale las tuberías según las prácticas de vapor comerciales aprobadas. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 7*.

	ADVERTENCIA
<p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p>	
SW014SP	

Información sobre el suministro de vapor			
	18-75	100/135	165
Conexión de entrada de vapor, mm (plg)	10 (3/8)	13 (1/2)	19 (3/4)
Número de entradas de vapor	1	1	1
Presión recomendada en bares (psi)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)
Presión máxima, bares (psi)	5,5 (80)	5,5 (80)	5,5 (80)

Tabla 7

Instalación

Tabla de programación de suministros

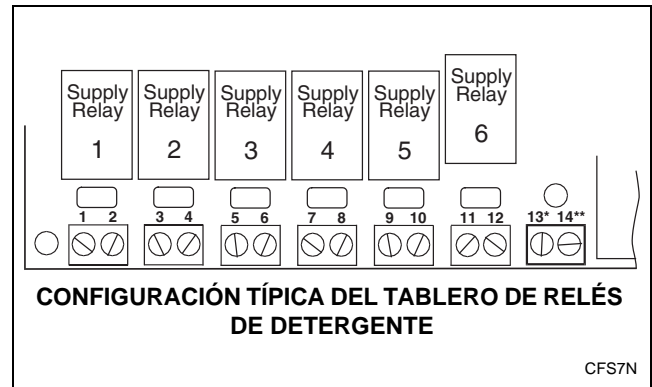
Al programar un paso de suministro de detergente en la unidad WE-8, elija entre los 9 pasos distintos. Consulte la *Tabla 8*.

Suministro 1	Abre la válvula de agua en el compartimento A de la caja de detergente.
Suministro 2	Abre la válvula de agua en el compartimento B de la caja de detergente.
Suministro 3	Abre la válvula de agua en el compartimento C de la caja de detergente.
Suministro 4	Activa el relé de detergente 1.
Suministro 5	Activa el relé de detergente 2.
Suministro 6	Activa el relé de detergente 3.
Suministro 7	Activa el relé de detergente 4.
Suministro 8	Activa el relé de detergente 5.
Suministro 9	Activa el relé de detergente 6.

Tabla 8

Nota: El botón de suministro es el botón 6.

Configuración de relé de detergente (sin cables)



* Cable L1 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

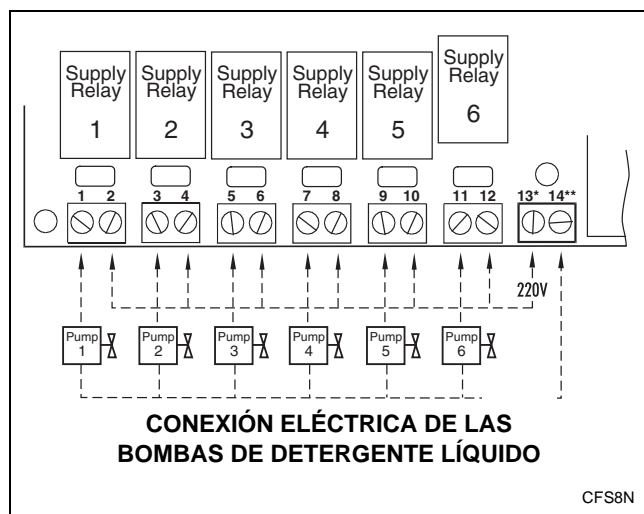
** Cable común L2 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

Figura 28

El tablero de relés de detergente está configurado para NO dar salida de CA a los terminales respectivos. Es un cierre de contacto seco del relé. El voltaje aplicado deberá ser suministrado con las configuraciones de conexión volante. Consulte la *Figura 29*.

Conexión primaria de suministros líquidos remotos de 220 voltios

IMPORTANTE: Cuando se vaya a programar un paso de suministro, los suministros 1, 2 y 3 **NO** controlan los relés mostrados en la *Figura 29*. Al programarse el suministro 1, 2 ó 3 **SÓLO** se activa el agua en el compartimiento A, B o C. Al programarse el suministro 4 se activará el relé 1. Al programarse el suministro 5 en la unidad WE-8 se activará el relé de detergente 2, etc. Al programarse el suministro 4-9 en la unidad WE-8 se activará el relé de detergente 1-6 en el tablero respectivamente. Consulte la *Tabla 8*.



- * Cable L1 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.
- ** Cable común L2 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

Figura 29

El relé de detergente 1 controla los terminales 1 y 2. *Figura 29* muestra el cable de puente desde el terminal 13 (L1 220 VCA) hasta el resto de las clavijas pares (es decir, 2, 4, 6...). Esto fija L1 (220 VCA) en el terminal 2. Al programarse el suministro 4 en la unidad WE-8, el relé de detergente 1 se cerrará y fijará L1 (220 VCA) por la clavija 2 hasta la 1. Esta señal se usa desde el terminal hasta la primera bomba usada por el proveedor de productos químicos.

IMPORTANTE: Para crear la señal en el terminal 1 se debe programar el suministro 4 en la unidad WE-8. El proveedor de productos químicos siempre usa el terminal 14 como terminal común para todas las bombas. Esto se aplicará para el resto del circuito de 220 VCA para cada una de las señales de bomba. Para el resto de los relés, el relé de detergente 2 controlará los terminales 3 y 4; el relé de detergente 3 controlará los terminales 5 y 6, etc.

IMPORTANTE: La unidad WE-8 deberá programarse para los suministros 4-9 a fin de activar los relés de detergente 1-6 respectivamente.

Instalación

Conexión primaria de suministros líquidos remotos de 220 voltios (continuación)

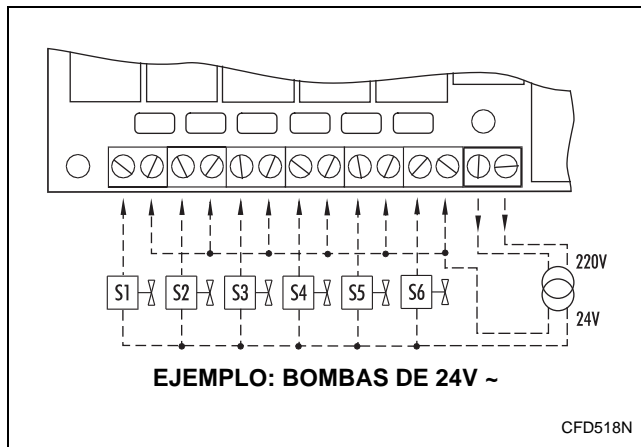


Figura 30

El valor de 220 V puede transformarse a otros valores para manejar otro tipo de bombas de suministros.

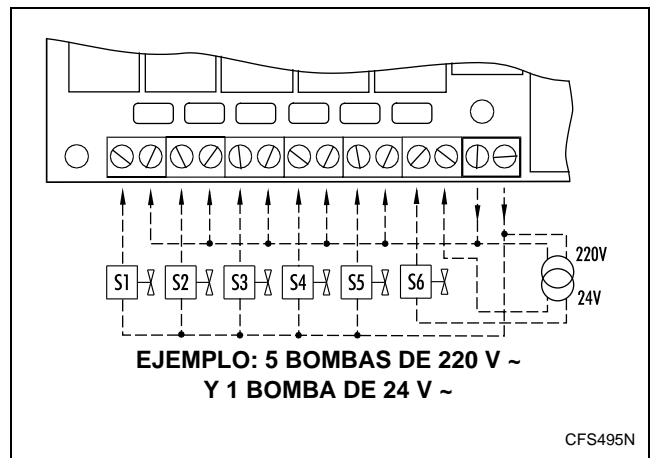


Figura 31

Asimismo, pueden combinarse bombas con requisitos de voltaje de operación diferentes.

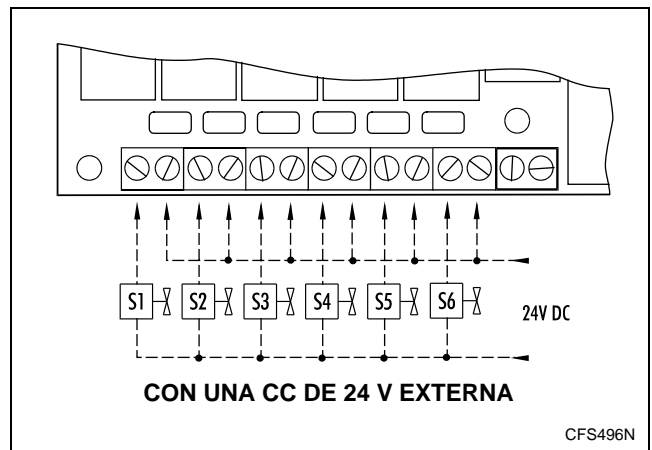


Figura 32

Condición de desequilibrio

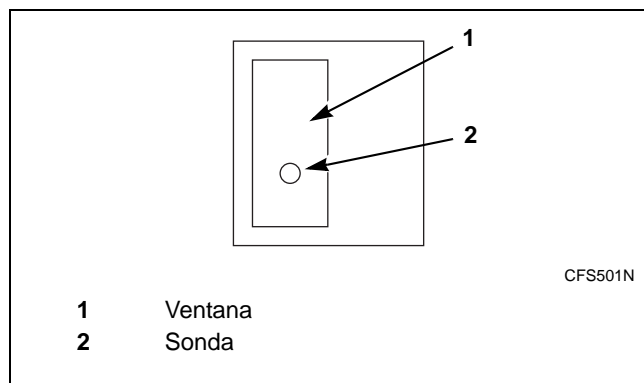


Figura 33

El interruptor de desequilibrio está montado en el lado superior derecho de la parte posterior del panel de control. Hay una ventana alrededor de la sonda del interruptor que está montada en la parte móvil de la máquina.

Cuando la máquina se desequilibra por sobrecarga, o por una distribución dispar de la colada, el interruptor de desequilibrio detendrá esta acción para evitar desperfectos en la máquina.

IMPORTANTE: Para garantizar un buen funcionamiento, la sonda deberá estar centrada horizontal y verticalmente a 1/3 de la parte inferior de la ventana de inclinación (cuando el tambor está vacío).

Lubricador automático

Para los modelos 75-100-135-165 solamente

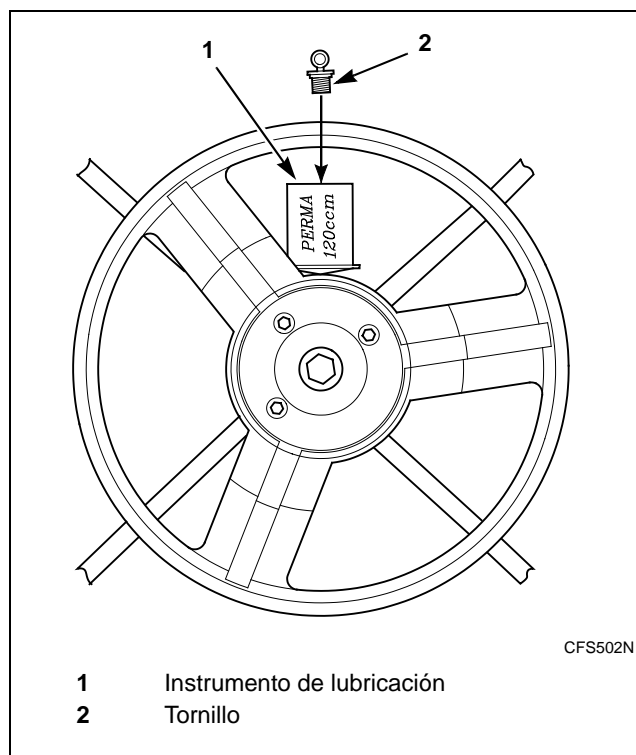


Figura 34

Las caja de cojinetes de la máquina viene equipada con un instrumento de lubricación (1) que lubrica automáticamente los cojinetes durante un año. Tras la entrega de la máquina, este lubricador ya ha sido utilizado. Al reemplazarlo, ponga el tornillo correspondiente (2) en la abertura prevista del lubricador a fin de activarlo.

	ADVERTENCIA
¡De no hacerse así se ocasionarán inevitablemente daños a los cojinetes y la garantía quedará anulada!	
W492SP	

Prueba de función de control

La lavadora extractora debe limpiarse después de terminar la instalación. Después debe ejecutarse una prueba de función con la máquina sin carga:

1. Verifique que el suministro de voltaje y la fase sean correctos de acuerdo a los requisitos de la lavadora extractora.
2. Abra las válvulas de corte manuales a la lavadora extractora.
3. Pulse el botón de Parada de emergencia.
4. Conecte la corriente a la lavadora extractora.
5. Suelte el botón de Parada de emergencia.
6. Compruebe el enclavamiento de la puerta antes de empezar la operación:
 - a. Intente poner en marcha la lavadora con la puerta abierta. Ésta no deberá ponerse en marcha con la puerta abierta.
 - b. Cierra la puerta sin bloquearla e intente poner en marcha la lavadora. La lavadora no debe ponerse en marcha con la puerta sin bloquear.

- c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.

7. Para el procesamiento estándar, seleccione Ciclo 01 pulsando la tecla 0 y la tecla 1 del teclado. A continuación, pulse la tecla Start (Arranque), o bien, ejecute la prueba de fábrica (ciclo 39) pulsando la tecla 3, la tecla 9 y la tecla Start.

Ejecute un ciclo completo, comprobando la operación de las válvulas de entrada de agua, de drenaje y las funciones de extracción.

8. La rotación del cilindro deberá ser hacia la derecha en un paso de extracción. Si la rotación no es la correcta, desconecte la alimentación. Un eléctrico cualificado deberá invertir dos cables principales entre el mando de CA y el motor. Consulte la *Figura 35*.

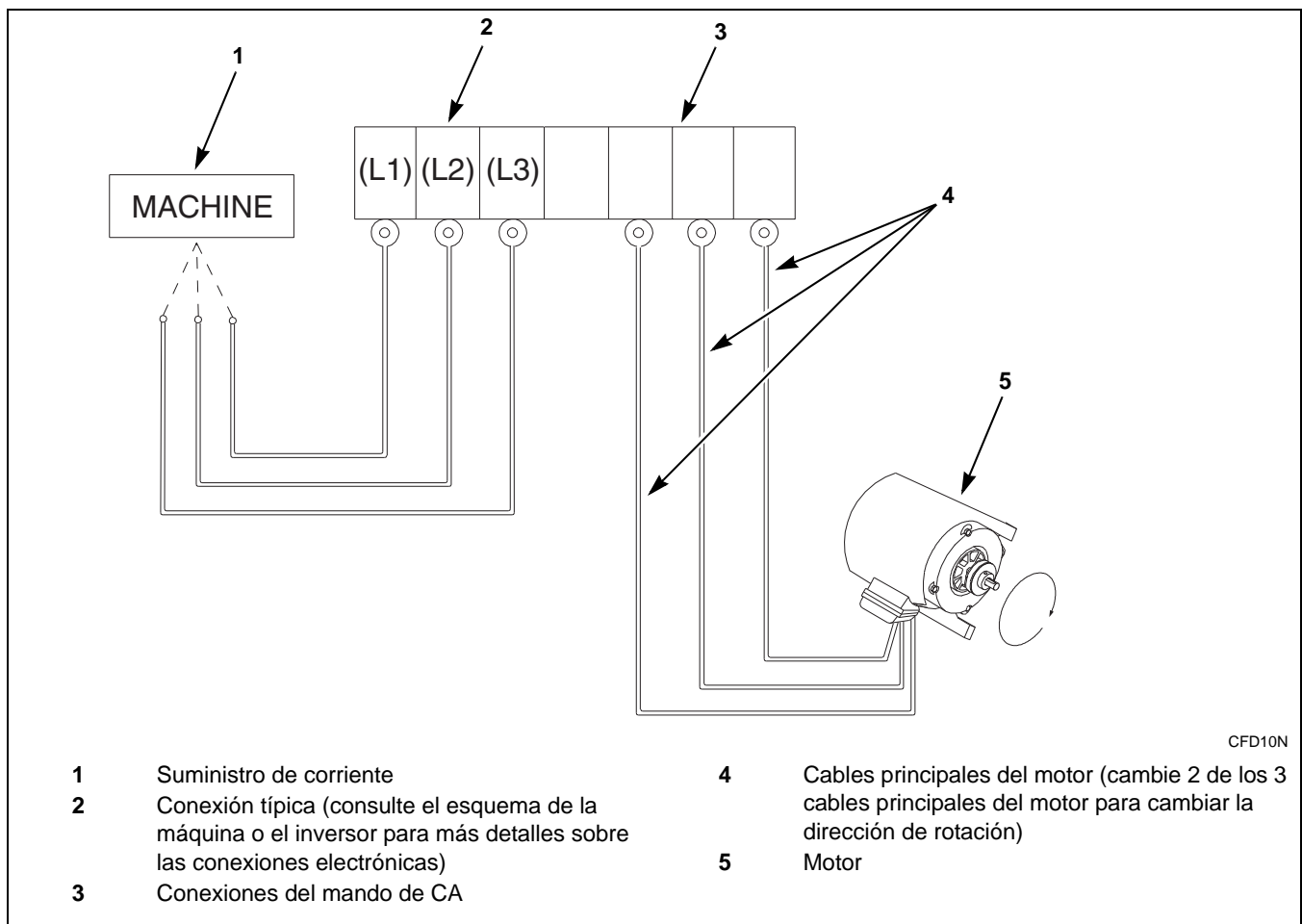


Figura 35